

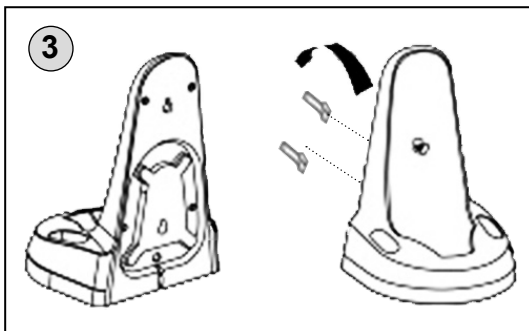
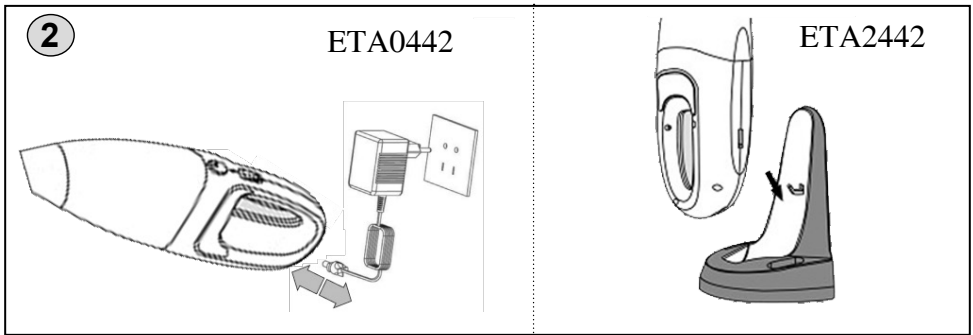
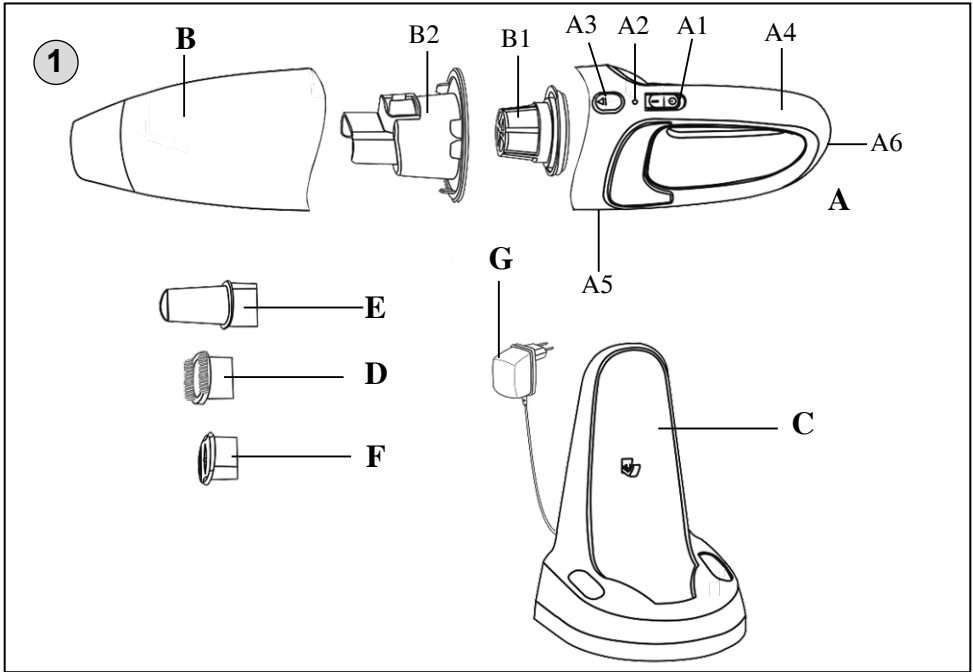
<i>Aku vysavač • NÁVOD K OBSLUZE</i>	CZ	4–10
<i>Aku — vysávač • NÁVOD NA OBSLUHU</i>	SK	11–17
<i>Battery powered vacuum cleaner • USER MANUAL</i>	GB	18–23
<i>Akkumulátoros porszívó • KEZELÉSI ÚTMUTATÓ</i>	H	24–29
<i>Odkurzacz akumulatorowy • INSTRUKCJA OBSŁUGI</i>	PL	30–35

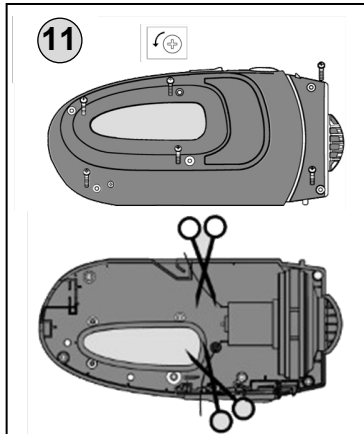
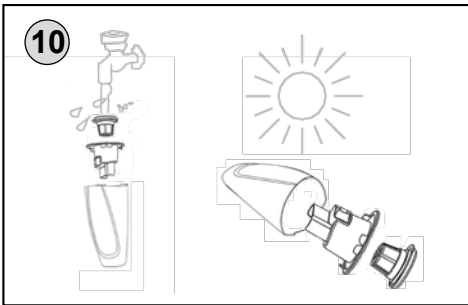
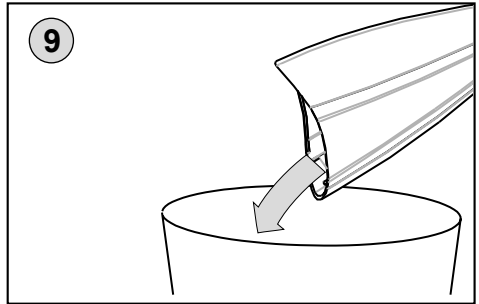
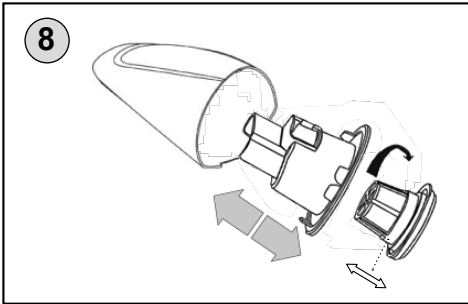
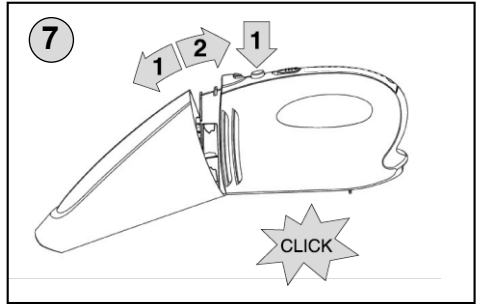
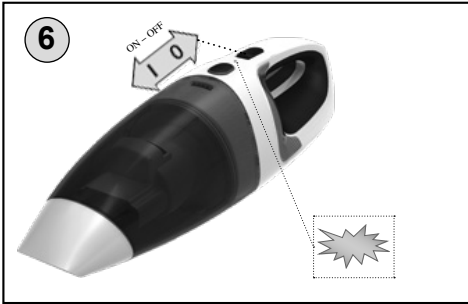
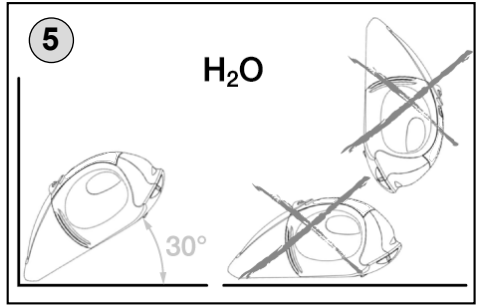
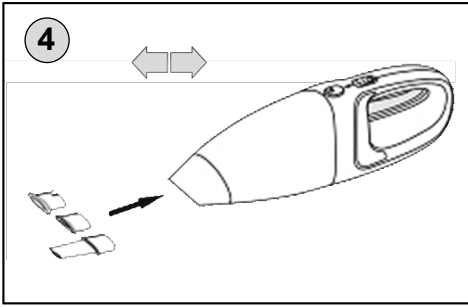
VERTO



25/4/2017


eta





NÁVOD K OBSLUZE

Vážený zákazníku, děkujeme Vám za zakoupení našeho produktu. Před uvedením tohoto přístroje do provozu si velmi pozorně přečtěte návod k obsluze a tento návod spolu se záručním listem, pokladním dokladem a podle možností i s obalem a vnitřním obsahem obalu dobře uschovejte.

I. BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ 

- Před prvním uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k obsluze, prohlédněte vyobrazení a návod uschovejte pro budoucí použití.
- Zkontrolujte, zda údaj na typovém štítku odpovídá napětí ve Vaší elektrické zásuvce.
- **Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými či mentálními schopnostmi nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu prováděnou uživatelem nesmějí provádět děti bez dozoru.**
- Před výměnou příslušenství nebo přístupných částí, které se při používání pohybují, před montáží a demontáží, před čištěním nebo údržbou, nebo po ukončení práce, spotřebič vypněte a odpojte od el. sítě vytažením vidlice napájecího přívodu z el. zásuvky!
- Vždy odpojte spotřebič od napájení před montáží, demontáží nebo čištěním.
- Nikdy adaptér nepoužívejte, pokud nepracuje správně, upadl na zem a poškodil se. V takových případech zanechte adaptér do odborné elektroopravny k prověření jeho bezpečnosti a správné funkce.
- Pokud je propojovací přívod od adaptéru poškozen, musí být adaptér vyměněn za nový, protože neobsahuje žádné opravitelné části.
- Jestliže je adaptér tohoto spotřebiče poškozen, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se tak zabránilo vzniku nebezpečné situace.
- Výrobek je určen pouze pro použití v domácnostech a podobné účely (v obchodech, kancelářích a podobných pracovištích, v hotelích, motelech a jiných obytných prostředcích, v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní)! Není určen pro komerční použití!
- **Sací otvor vysavače nebo příslušenství nepřikládejte k očím ani uším a nezasouvejte je do žádných tělesných otvorů!**
- **Síťový adaptér, akumulátor a motorovou část vysavače nikdy neponořujte do vody (ani částečně) a chraňte je před vlhkostí!**
- Držák, vysavač a příslušenství instalujte dostatečné vzdálenosti od hořlavých předmětů (např. záclony, závěsy, dřevo atd.), tepelných zdrojů (např. kamna, sporák atd.) a vlhkých povrchů (např. dřezy, umyvadla atd.).
- Zabraňte tomu, aby přívodní kabel síťového adaptéru volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohli dosáhnout děti.
- Síťový adaptér akumulátoru zapojte pouze do el. zásuvky střídavého proudu.

- Síťový adaptér dodaný se spotřebičem je určený pouze pro tento spotřebič, nepoužívejte jej pro jiné účely. Současně pro tento spotřebič používejte pouze k němu dodaný síťový adaptér, pro dobíjení nepoužívejte jiný typ adaptéru (např. od jiného spotřebiče).
- Síťový adaptér používejte pouze v místnosti.
- Před čištěním síťového adaptéru ho odpojte od el. zásuvky.
- Při nabíjení akumulátoru a po použití vysavač vždy vypněte.
- Při nabíjení akumulátoru je síťový adaptér teplý, což je naprosto normální stav.
- Nabíjení akumulátoru provádějte při běžné pokojové teplotě.
- Akumulátor neodhazujte do ohně. Hrozí nebezpečí výbuchu!
- Při vyjímání akumulátoru musí být spotřebič odpojen od nabíjecího adaptéru.
- Nedobíjejte akumulátor, ze kterého uniká elektrolyt.
- Unikání elektrolytu z akumulátoru je zapříčiněno přetěžováním vysavače nebo používáním vysavače za extrémně vysokých teplot. Pokud se elektrolytem potřísníte, omyjte zasažené místo vodou a mýdlem a opláchněte citrónovou šťávou s octem. Při zasažení očí vyplachujte zasažené oko po dobu několika minut čistou vodou a ihned vyhledejte lékařskou pomoc.
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším než **50 °C**. Předcházíte tak poškození akumulátoru.
- Kontakty akumulátoru nebo síťového adaptéru nespojujte! Pokud akumulátor nepoužíváte, držte jej z dosahu kovových předmětů, jako jsou kancelářské sponky, mince, klíče, hřebíky, šroubky nebo další drobné kovové předměty, které mohou způsobit zkratování svorek akumulátoru. Vzájemné zkratování svorek akumulátoru může způsobit popáleniny nebo požár.
- Během normálního provozu se akumulátory nevyjímají. Akumulátory vyjměte pouze pokud má být spotřebič zlikvidován (viz odst. **VII. EKOLOGIE**).
- Spotřebiče nenechávejte v chodu bez dozoru!
- Pokud byl spotřebič skladován při nižších teplotách, nejprve jej aklimatizujte, čímž se zachová mechanická pevnost dílů z plastu.
- Na spotřebič neodkládejte žádné předměty.
- Při manipulaci se vyvarujte se hrubému zacházení s vysavačem!
- Než začnete vysavač používat, zkontrolujte, zda jsou všechny aretační mechanismy ve správné pozici.
- **Nikdy nevysávejte bez správně založeného chrániče filtru a filtrů!**
- **Nikdy nepoužívejte (nezapínejte) vysavač pokud je umístěn v držáku a nabíjí se!**
- Vysavač není vhodný k vysávání látek, které mohou poškozovat lidské zdraví.
- Nevysávejte ostré předměty (např. **sklo, střepy**), horké, hořlavé, výbušné předměty (např. **popel, hořící zbytky cigaret, benzín, ředidla, aerosolové výpary**), ale ani maziva (např. **tuky, oleje**). Vysátím těchto předmětů může dojít k poškození filtru, popř. vysavače.
- Spotřebič nesmí být používán ve vlhkém nebo mokřém prostředí a v jakémkoliv prostředí s nebezpečím požáru nebo výbuchu (**prostory kde jsou skladovány chemikálie, paliva, oleje, plyny, barvy a další hořlavé, případně těkavé, látky**).
- Spotřebič nenechávejte vystavený povětrnostním vlivům (**děšť, mráz, přímé sluneční záření atd.**).
- Při vysávání velice jemného prachu se mohou zanást póry mikrofiltrů. Tím se zmenší průchodnost vzduchu a sací výkon slábne. Je proto třeba v takovémto případě mikrofiltry vyčistit, i když ještě nádoba není plná. Vysavač nepoužívejte k vysávání nečistot produkovaných při/po stavebních úpravách, jako je sádkartonový prach, jemný písek, cement, stavební prach, části omítky apod. Při proniknutí těchto nečistot / sypkých stavebních hmot / sypkých stavebních materiálů do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškození a vyřazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.

- Při vysávání některých druhů koberců, potahových látek, atd. může dojít ke vzniku elektrostatického náboje, který není pro uživatele nebezpečný.
- Do vstupních a výstupních otvorů vysavače nevsunujte prsty ani žádné jiné předměty. Pokud dojde k ucpání otvorů/součástí pro průchod vzduchu (např. **příslušenství**), vysavač vypněte a příčinu ucpání zcela odstraňte.
- Pravidelně kontrolujte stav napájecího přívodu adaptéru.
- Zabraňte tomu, aby napájecí přívod adaptéru volně visel přes hranu pracovní desky, kde by na něho mohly dosáhnout děti.
- Napájecí přívod adaptéru nesmí být poškozen ostrými nebo horkými předměty, otevřeným plamenem, nesmí se ponořit do vody ani ohýbat přes ostré hrany.
- V případě potřeby použití prodlužovacího přívodu je nutné, aby nebyl poškozen a vyhovoval platným bezpečnostním normám.
- Spotřebič nikdy nepoužívejte pro žádný jiný účel, než pro který je určen a popsán v tomto návodu!
- Aby se zajistila bezpečnost a správná funkčnost spotřebiče, používejte jen originální náhradní díly a výrobcem schválené příslušenství.
- **VAROVÁNÍ:** Při nesprávném používání přístroje, které není v souladu s návodem k obsluze, existuje riziko poranění.
- Případné texty v cizím jazyce a obrázky uvedené na obalech, nebo výrobku, jsou přeloženy a vysvětleny na konci této jazykové mutace.
- Obrázky jsou pouze ilustrační; dodané příslušenství a vysavač se mohou mírně lišit.
- Výrobce neodpovídá za škody způsobené nesprávným používáním spotřebiče a příslušenství a není odpovědný ze záruky za spotřebič v případě nedodržení výše uvedených bezpečnostních upozornění. Za nesprávné používání spotřebiče se mj. považuje nedodržování pravidelné výměny či údržby veškerých filtrů podle pokynů v kapitole **IV.** rovněž tak použití neoriginálních filtrů, v důsledku jejichž vlastností došlo k poruše či poškození vysavače.

II. VYBAVENÍ A PŘÍSLUŠENSTVÍ VYSAVAČE (obr. 1)

A – vysavač

- | | |
|------------------------------|-----------------------------------|
| A1 – spínač 0/I | A4 – držadlo |
| A2 – světelná signalizace | A5 – prolis pro zavěšení |
| A3 – tlačítko aretace nádoby | A6 – zdířka/konektor pro napájení |

B – nádoba na prach

- | | |
|-----------------|--------------------------|
| B1 – HEPA filtr | B2 – chránič HEPA filtru |
|-----------------|--------------------------|

C – držák (platí pro typ ETA 2442)

D – kartáčový nástavec

E – štěrbinový nástavec

F – gumová stěrka

G – síťový adaptér

III. PŘÍPRAVA A POUŽITÍ VYSAVAČE

Odstraňte veškerý obalový materiál, vyjměte vysavač a příslušenství.

Upevnění držáku na stěnu (platí pro typ ETA 2442)

V dostatečné blízkosti el. zásuvky připevněte pomocí spojovacího materiálu držák **C** (obr. 3). Dejte pozor, aby se v místě umístění držáku pod omítkou nenacházela (např. **elektrická, telefonní, vodovodní instalace**).

Držák můžete umístit také na horizontální povrch, jako např. stůl apod. Následně vysavač **A** společně s příslušenstvím (**D**, **E**, **F**) zasuňte do držáku.

Nabíjení akumulátoru

Před prvním použitím je nutné akumulátor nabíjet **min. 14 hod. až 16 hod.** Síťový adaptér **G** zasuňte do el. zásuvky. Mírným tlakem zasuňte konektor adaptéru do zdíčky **A6** ve vysavači (platí pro ETA0442), nebo použijte nabíjecí držák **C**, **do kterého zapojte konektor adaptéru a vysavač do něj následně vložte** (platí pro ETA 2442) obr. 2. Činnost nabíjení akumulátoru signalizuje svit kontrolního světla **A2** (obr. 6). Po cca 5 hod. je akumulátor obvykle plně nabit a poskytne dobu provozu na cca 15 až 20 minut (ETA 0442 14–16 min; ETA 2442 17–20 min). **Vysavač před nabíjením vypněte!**

POZOR

- Nepřekračujte stanovenou dobu nabíjení! Během nabíjení svítí kontrolní světlo **A2** červeně. Jakmile je akumulátor nabitý, rozsvítí se zeleně (platí pro typ ETA 2442).
- Kontrolní světlo **A2** neposkytuje žádnou informaci o tom, nakolik je akumulátor vysavače nabitý (platí pro typ ETA 0442). Z tohoto důvodu je nutné dodržovat a hlídat stanovený čas nabíjení.
- Nabíjíte-li akumulátor poprvé nebo po dlouhodobém uskladnění, dojde k jeho nabití zhruba na 60 % celkové kapacity. Po opakovaném vybití a opětovném nabití se akumulátor nabije na 100 %.
- Mezi nabíjením nechejte síťový adaptér odpočinout alespoň na **15 minut**.
- Po skončení náročné práce nebo v horkém prostředí může být akumulátor příliš horký pro nabíjení. Nechejte akumulátor před nabíjením vychladnout.

Použití vysavače

Odpojte konektor síťového adaptéru ze zdíčky **A6** (nebo vyjměte vysavač z držáku). Podle druhu vysávaného povrchu zvolte vhodné příslušenství (**D**, **E**, **F**). Zvolený nástavec zasuňte až na doraz do otvoru v nádobě na prach **B** (obr. 4). Vysavač zapněte, ale i vypnete spínačem **A1** (obr. 6). Vysavač dejte nabít ihned, jak sací výkon zeslábně. Při každodenním používání spotřebiče ponechte vysavač připojený k síťovému adaptéru. Tak bude spotřebič vždy plně nabitý. Přebíjení akumulátoru je zamezeno. Pokud budete delší dobu (více než tři dny) nepřítomni, vytáhněte síťový adaptér z el. zásuvky, abyste šetřili energii.

Vysávání suchých nečistot

Zvolte vhodné příslušenství (**D** – kartáčový nástavec pro čištění jemných povrchů, **E** – štěrbinový nástavec pro čištění rohů a úzkých mezer). Zvolený nástavec zasuňte až na doraz do otvoru v nádobě na prach **B**. Nástavec odejmete opačným způsobem.

Vysávání mokrých nečistot

Nástavec (**F** – gumovou stěrku) zasuňte až na doraz do otvoru v nádobě na prach **B**. Stěrku lehce přitiskněte na povrch který chcete čistit a vysavač držte nakloněný pod úhlem cca 30 stupňů. Dbejte na to, aby stěrka zůstala při vysávání stále v kontaktu s povrchem (obr. 5).

POZOR

- Při vysávání mokrých nečistot není dovoleno vysavač otáčet nádobou na prach vzhůru, pokládat nebo nahýbat k jedné straně ani s ním netřeste.
- Pokud hladina tekutiny v nádobě dosáhne označení maxima, přestaňte kapalinu vysávat.
- Po každém použití vysavače k vysávání kapalin nebo mokrých nečistot vyprázdněte a dokonale vysušte nádobu, chránič a filtr než vysavač uložíte do držáku.

Vyprazdňování nádoby na prach

Pokud množství nečistot v nádobě dosáhne značky **MAX.**, je nutné ji vyprázdnit.

Stisknutím tlačítka **A3** uvolníte aretaci nádoby **B** a vyklopením ji odejměte z vysavače (obr. 7). Z nádoby otočením a tahem vyjměte HEPA filtr **B1** a chránič HEPA filtru **B2** (obr. 8), následně nádobu umístěte nad odpadkový koš a vyprázdněte do běžného domácího odpadu (obr. 9). Chránič a filtr zasuňte zpět do nádoby až na doraz. Nádobu opačným způsobem vložte do vysavače a zajistěte zaklapnutím aretačního tlačítka **A3**. Z hygienických důvodů doporučujeme provádět vyprazdňování nádoby mimo obytný prostor.

POZOR

- Maximálního sacího účinku bude vždy dosaženo s čistým HEPA filtrem a prázdnou nádobou.
- K čištění HEPA filtru nepoužívejte žádné agresivní prací nebo čisticí prostředky ani horkou vodu.
- Filtr není určen pro mytí v myčce nádobí.
- Omytím HEPA filtru se snižují filtrační schopnosti. Maximální počet umytí HEPA filtru je 3krát. Poté je nutné zakoupit nový.
- Zanedbáním čištění HEPA filtru může vést k poruše vysavače!
- Dbejte na to, aby dosedací plochy a těsnící prvky byly funkční.
- HEPA filtr doporučujeme měnit 2x za rok nebo pokud ho již nelze řádně vyčistit nebo je poškozen. Náhradní filtr zakoupíte v síti prodejen ETA–elektro.

Čištění nádoby na prach a čištění HEPA filtru

Po cca 5 vyprázdněních nádoby doporučujeme provést kompletní vyčištění sacího systému od usazeného prachu. HEPA filtr vyčistěte vyklepáním, případně jeho vyfoukáním (z hygienických důvodů doporučujeme provádět toto čištění mimo obytný prostor). Ostatní součásti (tj. nádobu a chránič filtru) očistěte pod tekoucí vlažnou vodou (např. pomocí hadříku, případně jemného kartáčku) a nechte dokonale oschnout (obr. 10). Po dokonalém oschnutí sestavte jednotlivé součásti opačným způsobem zpět.

Výměna HEPA filtru

Pro výměnu filtru rozložte pohyblivé součásti vysavače a vyjměte HEPA filtr **B1** z chrániče HEPA filtru **B2** (obr. 8). Nový HEPA filtr vložte opačným způsobem do chrániče HEPA filtru **B2**.

Ukládání příslušenství

Příslušenství (**D**, **E**, **F**) můžete vložit do držáku **C** (platí pro ETA2442), nebo na bezpečném místě. Síťový adaptér **G** skladujte na bezpečném, suchém a bezprašném místě uvnitř domu, udržujte ho z dosahu dětí a nesvéprávných osob.

IV. ÚDRŽBA

Před každou údržbou odpojte od spotřebiče síťový adaptér. Ukládejte vysavač vždy na suchém místě v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů (např. krb, kamna, vyhřívací těleso) a nevystavujte ho atmosférickým vlivům (např. déšť, sluneční záření). Povrch vysavače a síťový adaptér (pouze když je odpojený z el. zásuvky) ošetřujte měkkým vlhkým hadříkem, nepoužívejte drsné a agresivní čisticí prostředky! Na příslušenství B, B2, E a F můžete použít myčku na nádobí. Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojem tepla (např. kamna, el./plynový sporák).

V. ŘEŠENÍ PROBLÉMU

Problém	Příčina	Řešení
Motor se nezapne	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor
	Není zapnutý spínač “ⓘ”	Stiskněte tlačítko spínače “ⓘ”
Nádobu nelze upevnit na vysavač	Špatně vložené součásti filtračního systému v nádobě	Zkontrolujte / opravte vložení chrániče a filtru v nádobě
Sací výkon je nedostatečný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdněte
	Zanesený filtr	Filtr vyčistěte případně vyměňte
	Příslušenství je ucpané	Odstraňte blokující předměty
	Akumulátor je vybitý	Nabijte akumulátor

VI. EKOLOGIE



Pokud to rozměry dovolují, jsou na všech kusech vytištěny znaky materiálů použitých na výrobu balení, komponentů a příslušenství, jakož i jejich recyklace. Uvedené symboly na výrobku nebo v průvodní dokumentaci znamenají, že použité elektrické nebo elektronické výrobky nesmí být likvidovány společně s komunálním odpadem. Za účelem správné likvidace výrobku jej odevzdejte na určených sběrných místech, kde budou přijaty zdarma. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty. Tento spotřebič je vybaven NiMh akumulátorem s dlouhou životností. Pro ochranu životního prostředí je nutné po ukončení životnosti spotřebiče vybitý akumulátor z něho demontovat a vhodným způsobem, prostřednictvím k tomu určených speciálních sběrných sítí, akumulátor i spotřebič bezpečně zlikvidovat. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa (viz www.elektrovin.cz).

Vyjmutí akumulátoru

Akumulátory z přístroje vyjměte pouze po úplném vybití (tj. nechte vysavač v chodu tak dlouho, dokud se jeho motor nezastaví). Vyšroubujte šrouby a otevřete vysavač. Postupně odpojte přírodní vodiče a akumulátory vyjměte (obr. 11)

Výměnu součástí, které vyžadují zásah do elektrické části spotřebiče, může provádět jen odborný servis!

Nedodržením pokynů výrobce zaniká právo na záruční opravu!

Záruka 24 měsíců se nevztahuje na snížení užitečné kapacity akumulátoru z důvodu jejího používání nebo stáří. Užitečná kapacita se snižuje v závislosti na způsobu používání akumulátoru.

Případné další informace o spotřebiči a servisní síti získáte na infolince +420 545 120 545 nebo na internetové adrese www.eta.cz.

VII. TECHNICKÁ DATA

Typ	ETA 0442	ETA 2442
Napětí (V)	uvedeno na typovém štítku spotřebiče	
Příkon (W)	uveden na typovém štítku spotřebiče	
Spotřebič / adaptér třídy ochrany		III. / II.
Akumulátor	6 V	12 V
Deklarovaná hladina akustického výkonu je	72 dB(A) re 1pW	76 dB(A) re 1pW
Síťový adaptér	230 V~ / 8 V	240 V~ / 15 V
	6 W, 600 mA	4,5 W, 300 mA

Změna technické specifikace a obsahu případného příslušenství dle modelu výrobku vyhrazena výrobcem.

UPOZORNĚNÍ A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTŘEBIČI, OBALECH NEBO V NÁVODU:

HOUSEHOLD USE ONLY – Pouze pro použití v domácnosti.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Neponořovat do vody nebo jiných tekutin.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečí udušení. Nepoužívejte tento sáček v kolébkách, postýlkách, kočárcích nebo dětských ohrádkách. PE sáček odkládejte mimo dosah dětí. Sáček není na hraní.

Symbol  znamená UPOZORNĚNÍ.

UNLOCK – odemkněte

Aku — vysávač

eta 2442, eta 0442

VERTO

NÁVOD NA OBSLUHU

Vážení zákazníci, ďakujeme Vám za zakúpenie nášho produktu. Pred uvedením tohto prístroja do prevádzky, si veľmi pozorne prečítajte návod na obsluhu a tento návod spolu so záručným listom, dokladom o predaji a podľa možnosti aj s obalom a vnútorným vybavením obalu dobre uschovajte.

I. BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

- Pred prvým uvedením do prevádzky si pozorne prečítajte návod na obsluhu, prezrite si obrázky a návod si uschovajte na neskoršie použitie.
- Skontrolujte, či údaj na typovom štítku zodpovedá napätiu vo vašej elektrickej zásuvke.
- **Výrobok je určený len pre použitie v domácnostiach a pre podobné účely (v obchodoch, kanceláriách a podobných pracoviskách, v hoteloch, motelloch a iných obytných prostrediach, v podnikoch zaisťujúcich nocľah s raňajkami)! Nie je určený pre komerčné použitie!**
- Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými alebo mentálnymi schopnosťami alebo nedostatkom skúseností a znalostí, pokiaľ sú pod dozorom alebo boli poučené o používanie tohto spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumie prípadným nebezpečenstvom. Deti si so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu vykonávanú užívateľom nesmú vykonávať deti bez dozoru.
- Pred výmenou príslušenstva alebo prístupných častí, ktoré sa pri používaní pohybujú, pred montážou a demontážou, pred čistením alebo údržbou, spotrebič vypnite a odpojte od el. siete vyťahnutím adaptéra z elektrickej zásuvky!
- Vždy odpojte spotrebič od napájania pred montážou, demontážou alebo čistením.
- Adaptér v žiadnom prípade nepoužívajte, ak nepracuje správne alebo spadol na zem a poškodil sa. V takýchto prípadoch adaptér odneste do špecializovaného servisu, aby preverili jeho bezpečnosť a správnu funkciu.
- Ak je prepojovací prívod od adaptéra poškodený, musí byť adaptér vymenený za nový, pretože neobsahuje žiadne opraviteľné časti.
- Ak je adaptér tohto spotrebiča poškodený, musí byť prívod nahradený výrobcom, jeho servisným technikom alebo podobne kvalifikovanou osobou, aby sa tak zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
- **Sací otvor alebo príslušenstvo neprikladajte k očiam ani ušiam a nezasúvajte ich do žiadnych telesných otvorov!**
- **Sieťový adaptér, akumulátor a motorovú časť vysávača neponárajte do vody (ani čiastočne) a chráňte pred vlhkosťou!**
- Nabíjačku akumulátora zapájajte len do el. zásuvky striedavého prúdu.

- Držiak, vysávač a príslušenstvo inštalujte na miesto v dostatočnej vzdialenosti od horľavých predmetov (napr. **záclon, závesov či dreva**), tepelných zdrojov (napr. **kachlí, el./plynového sporáka, variča**) alebo vlhkých povrchov (ako sú **výlevky, umývadlá**).
- Nenechávajte visieť napájací prívod sieťového adaptéra cez hranu stolu alebo linky, kde ho môžu stiahnuť deti, prípadne urobte také bezpečnostné opatrenia, aby ste zaistili, že sa do prívodu nikto nezapletie alebo oň môže niekto nezakopnúť.
- Adaptér dodaný so spotrebičom je určený len pre tento spotrebič, nepoužívajte ho na iné účely. Súčasne pre tento spotrebič používajte len k nemu dodaný sieťový adaptér, pre dobíjanie nepoužívajte iný typ adaptéra (napr. od iného spotrebiča).
- Nabíjačku používajte len v miestnosti.
- Pri dobíjaní akumulátora sa sieťový adaptér zohrieva, je to normálny stav.
- Akumulátor dobíjajte pri izbovej teplote.
- Nevystavujte akumulátor teplotám vyšším ako 50 °C. Predchádzate tak poškodeniu akumulátora.
- Unikanie elektrolytu z akumulátora je zapríčinené preťažovaním vysávača alebo používaním vysávača za extrémne vysokých teplôt. Ak sa elektrolytom zasiahnete, umyte zasiahnuté miesto vodou a mydlom a opláchnite citrónovou šťavou s octom. Pri zasiahnutí očí, vyplachujte čistou vodou zasiahnuté oko počas niekoľkých minút a ihneď vyhľadajte lekársku pomoc.
- Akumulátor neodhadzujte do ohňa. Hrozí nebezpečenstvo výbuchu!
- Nedobíjajte akumulátor, z ktorého uniká elektrolyt.
- Kontakty akumulátora alebo nabíjačky nespájajte! Ak akumulátor nepoužívate, držte ho z dosahu kovových predmetov, ako sú kancelárske sponky, mince, kľúče, klince, skrutky alebo ďalšie drobné kovové predmety, ktoré môžu spôsobiť skratovanie svoriek akumulátora. Vzájomne skratovanie svoriek akumulátora môže spôsobiť popáleniny alebo požiar.
- Počas normálnej prevádzky sa batérie zo spotrebiča nevyberajú. Batérie vyberte iba vtedy, pokiaľ má byť spotrebič zlikvidovaný (pozri text **VII. EKOLÓGIA**).
- **Výrobok nenechávajte v chode bez dozoru!**
- Ak bol spotrebič skladovaný pri nižších teplotách, najskôr ho nechajte zaklimatizovať.
- Na spotrebič neodkladajte žiadne predmety.
- Pri vyberaní akumulátora musí byť spotrebič odpojený od napájacieho adaptéra.
- Skôr ako začnete vysávač používať, skontrolujte, či sú všetky aretačné mechanizmy v správnej polohe.
- **Nikdy nevysávajte bez správne založeného chrániča filtra a filtra!**
- **Nikdy nepoužívajte vysávač, pokiaľ je umiestnený v držiaku a nabíja sa!**
- Vysávač nie je vhodný k vysávaniu látok, ktoré môžu poškodiť ľudské zdravie.
- **Spotrebič nesmie byť používaný vo vlhkom alebo mokrom prostredí a v akomkoľvek prostredí s nebezpečenstvom požiaru alebo výbuchu** (priestory kde sú skladované chemikálie, palivá, oleje, plyny, farby a ďalšie horľavé, prípadne prchavé, látky).
- Nevysávajte ostré predmety (napríklad **sklo, črepy**), horúce, horľavé, výbušné predmety (napr. **popol, horiace zvyšky cigariet, benzín, riedidlá**), ale ani mazivá (napr. **tuk, olej**), žieravé prostriedky (napr. **kyseliny, rozpúšťadlá**) a látky s vysokou penivosťou. Vysatím týchto predmetov sa môže poškodiť filter motora, alebo vysávač.
- Pri vysávaní veľmi jemného prachu sa môžu upchať póry filtrov. Tým sa zmenší priechodnosť vzduchu a nasávací výkon slabne. V takom prípade je treba filtre očistiť aj keď nádoba nie je celkom plnená. Vysávač nepoužívajte k vysávaniu nečistot produkovaných pri/po stavebných úpravách, jako je **sádrokartonový prach, jemný piesek, cement, stavebný prach, časti omítky** apod. Pri proniknutí týchto nečistot / sypkých stavebných hmot / sypkých stavebných materiálov do agregátu vzniká nebezpečí jeho poškodení a vyrazení z provozu. Na tento druh závady se nevztahuje nárok na záruční opravu.

- Pri vysávaní niektorých druhov kobercov môže dôjsť k vyvolaniu statickej elektriny. Žiadny výboj statickej energie nie je zdraviu nebezpečný.
- Nenechávajte spotrebič vystavený poveternostným faktorom (**dážď, mráz, slnko atď.**).
- Nikdy nevsúvajte prsty ani iné predmety do vstupných a výstupných otvorov. Pokiaľ dôjde k upchaniu otvorov na priechod vzduchu (napr. príslušenstva), vysávač vypnite a odstráňte prípadné viditeľné prekážky brániace prúdu vzduchu.
- Pravidelne kontrolujte stav napájacieho prívodu adaptéra.
- V prípade potreby použitia predlžovacieho prívodu je nutné, aby nebol poškodený a vyhovoval platným normám.
- Spotrebič nikdy nepoužívajte na žiadny iný účel, než na ktorý je určený a opísaný v tomto návode!
- Aby sa zaistila bezpečnosť prístroja a správna funkčnosť spotrebiča, používajte iba originálne náhradné diely a výrobcom schválené príslušenstvo.
- **VAROVANIE:** Pri nesprávnom používaní prístroja, ktoré nie je v súlade s návodom na obsluhu, existuje riziko poranenia.
- Prípadné texty v cudzom jazyku a obrázky uvedené na obaloch, alebo výrobku, sú preložené a vysvetlené na konci tejto jazykovej mutácie.
- Obrázky sú len ilustračné; dodané príslušenstvo a vysávač sa môžu mierne líšiť.
- Výrobca nezodpovedá za škody spôsobené nesprávnym používaním spotrebiča a príslušenstva a nie je povinný poskytnúť záruku na spotrebič v prípade nedodržania zhora uvedených bezpečnostných upozornení. Za nesprávne používanie spotrebiča sa medzi iným považuje nedodržanie pravidelnej výmeny alebo údržby všetkých filtrov podľa pokynov v kapitole **IV.** a rovnako tak použitie neoriginálnych filtrov, kedy v dôsledku ich vlastností došlo k poruche alebo poškodeniu vysávača.

II. VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO VYSÁVAČA (obr. 1)

A — vysávač

- | | |
|--|-------------------------------------|
| A1 — spínač 0/I | A4 — držadlo |
| A2 — svetelná signalizácia | A5 — prelis na zavesenie |
| A3 — tlačidlo aretácie nádoby na prach | A6 — zdierka/konektor pre nabíjanie |
| A4 — držadlo | |

B — nádoba na prach

- | | |
|------------------|--------------------------|
| B1 — HEPA filter | B2 — chránič HEPA filtra |
|------------------|--------------------------|

C — držiak na stenu (platí pre typ ETA2442)

D — kefa

E — štrbinový nadstavec

F — gumová stierka

G — sieťový adaptér (nabíjačka)

III. PRIPRAVA A POUŽITIE VYSÁVAČA

Odstráňte všetok obalový materiál, vyberte vysávač a príslušenstvo.

Upevnenie držiaka na stenu (platí pre typ ETA 2442)

Držiak **C** upevnite na stenu spojovacím materiálom v takej vzdialenosti, aby sa adaptér dal pripojiť do elektrickej zásuvky (obr. 3). Pri inštalácii dajte pozor, aby v mieste pod držiakom nebola elektrická (telefónna, vodovodná) inštalácia. Držiak môžete umiestniť aj na horizontálne povrch, ako napr. na stôl a pod. Potom vysávač **A** a príslušenstvo (**D, E, F**) vložte do držiaka.

Nabíjanie akumulátora

Pred prvým použitím je nutné akumulátor nabíjať min. 14 hod až 16 hod.

Sieťový adaptér **G** zasuňte do el. zásuvky. Miernym tlakom zasuňte konektor adaptéra do otvoru **A6** vo vysávači (platí pre ETA 0442), alebo použite nabíjací držiak **C**, do ktorého **zapojte konektor adaptéru a vysávač do neho následne vložte** (platí pre ETA 2442) obr. 2. Činnosť nabíjania akumulátora signalizuje svit kontrolného svetla **A2** (obr. 6).

Po cca 5 hod. je akumulátor zvyčajne plne nabitý a poskytne dobu prevádzky na cca 15 až 20 minút (ETA 0442 14–16 min; ETA 2442 17–20 min). Vysávač pred nabíjaním vypnite!

POZOR

- Neprekračujte stanovenú dobu nabíjania! Počas nabíjania svieti kontrolné svetlo **A2** červeno. Akonáhle je akumulátor nabitý, rozsvieti sa na zelen (platné iba pre typ ETA 2442).
- Kontrolné svetlo nabíjania **A2** neposkytuje žiadne informácie o úrovni nabitia batérie vo vysávači (platné iba pre typ ETA 0442). Z tohto dôvodu je nutné dodržiavať a strážiť stanovený čas nabíjania.
- Ak nabíjate akumulátor po prvýkrát alebo po dlhodobom uskladnení, dôjde k jeho nabitiu zhruba na 60 % celkovej kapacity. Po opakovanom vybití a opätovnom nabití sa akumulátor nabije na 100 %.
- Medzi nabíjaním nechajte nabíjačku odpočinúť aspoň na **15 minút**.
- Po skončení náročnej práce alebo v horúcom prostredí môže byť akumulátor príliš horúci na nabíjanie. Nechajte akumulátor pred nabíjaním vychladnúť.

Použitie vysávača

Odpojte konektor sieťového adaptéra zo zdiery **A6** alebo vyberte vysávač z držiaka. Podľa druhu vysávaného povrchu si zvolte vhodné príslušenstvo (**D**, **E**, **F**). Zvolený nadstavec zasuňte až na doraz do otvoru v nádobe na prach **B** (obr. 5).

Vysávač zapnite presunutím spínača **A1** do polohy **I**. Po skončení vysávania vysávač vypnite vypínačom **A1** do polohy **0** (obr. 6). Vysávač nechajte nabíť ihneď, ako začne slabnúť sací výkon. Ak vysávač používate denne, nechajte ho pripojený k sieťovému adaptéru. Tak bude vždy nabitý. Akumulátorová batéria sa nemôže prebíjať. Pokiaľ nebudete dlhší čas doma (viac ako 3 dni), vyťahnite nabíjačku z elektrickej zásuvky, aby ste šetrili energiou.

Vysávanie suchých materiálov

Zvoľte vhodné príslušenstvo (**D** — kefový nadstavec pre čistenie jemných povrchov, **E** — štrbinový nadstavec pre čistenie rohov a úzkych medzier). Zvolený nadstavec zasuňte až na doraz do otvoru v nádobe na prach **B**. Opačným spôsobom nadstavec odnímate.

Vysávanie mokrých nečistôt

Nadstavec (**F** — gumovú stierku) zasuňte až na doraz do otvoru v nádobe na prach **B**. Stierku ľahko pritlačte na povrch, ktorý chcete čistiť a vysávač držte naklonený pod uhlom cca 30 stupňov. Dbajte na to, aby stierka zostala pri vysávaní stále v kontakte s povrchom (obr. 5). Opačným spôsobom nadstavec odnímate.

POZOR

- Pri vysávaní mokrých nečistôt nie je dovolené vysávač otáčať nádobou na prach nahor, klásť alebo nahýbať k jednej strane ani s ním netraste.
- Ak hladina tekutiny v nádobe dosiahne označenie maxima, prestaňte kvapalinu vysávať.
- Po každom použití vysávača na vysávanie kvapalín alebo mokrých nečistôt vyprázdnite a dokonale vysušte nádobu, chránič a filter, ako vysávač uložíte do držiaka.

Vyprázdňovanie zásobníka na prach

Pokiaľ množstvo nečistôt v nádobe dosiahne značky **MAX.**, je potrebné ju vyprázdniť. Stlačte aretačné tlačidlo **A3**, následne ťahom a vyklopením vyberte nádobu **B** z vysávača (obr. 7). Z nádoby otočením a ťahom vyberte HEPA filter **B1** a chránič filtra **B2** (obr. 8), následne nádobu umiestnite nad odpadkový kôš a nečistoty vysypte do bežného domáceho odpadu (obr. 9). Chránič a filter zasuňte naspäť tak, aby sa riadne zaistil a nádobu opačným spôsobom vložte do vysávača a zaistíte ju. Z hygienických dôvodov odporúčame vyprázdňovať nádobu mimo obytného priestoru.

POZOR

- Maximálneho sacieho účinku vždy dosiahnete s čistým HEPA filtrom a prázdnu nádobou.
- Na čistenie HEPA filtra nepoužívajte žiadne agresívne pracie alebo čistiace prostriedky ani horúcu vodu.
- HEPA filter nie je vhodný na čistenie v umývačke riadu.
- Umytím HEPA filtru sa znižujú filtračné schopnosti. Maximálny počet umytí filtra je 3krát. Potom je potrebné zakúpiť nový.
- Zanedbanie čistenie HEPA filtra môže spôsobiť poruchu vysávača!
- Dbajte na to, aby dosadacie plochy a tesniace prvky boli funkčné.
- HEPA filter odporúčame meniť 2x za rok (podľa stavu jeho znečistenia), alebo pokiaľ ho nie je možné riadne vyčistiť alebo je poškodený. Náhradný filter zakúpite v sieti predajní elektro.

Čistenie nádoby na prach a čistenie HEPA filtra

Po cca 5 vyprázdneniach nádoby odporúčame vykonať kompletne vyčistenie systému od usadeného prachu. HEPA filter vyčistíte vyklepaním nad odpadkovým košom alebo jeho vyfúkaním (z hygienických dôvodov odporúčame vykonávať čistenie filtra mimo obytného priestoru). Ostatné súčasti (tj. nádobu a chránič) očistíte pod tečúcou vlažnou vodou (napr. pomocou handričky, prípadne jemnej kefky) a nechajte dokonale oschnúť (obr. 10). Po oschnutí zostavte jednotlivé súčasti opačným spôsobom späť.

Výmena HEPA filtra

Pre výmenu filtra rozložte pohyblivé súčasti vysávača a vyberte HEPA filter **B1** z chrániča HEPA filtru B2 (obr. 8). Nový HEPA filter vložte opačným spôsobom do chrániča HEPA filtru **B2**.

Ukladanie príslušenstva

Príslušenstvo (**D**, **E**, **F**) môžete vložiť do držiaka **C** (platí pre ETA 2442), alebo na bezpečnom mieste. Sieťový adaptér **G** skladujte na bezpečnom, suchom a bezprašnom mieste vo vnútri domu, udržiajte ho z dosahu detí a nesvojprávnych osôb.

IV. UDRŽBA

Pred každou údržbou odpojte od vysávača sieťový adaptér! Vysávač ukladajte vždy na suché miesto dostatočne vzdialene od tepelných zdrojov (napr. **krbu, kachlí, vyhrievacieho telesa**) a nevystavujte ho atmosférickým vplyvom (napr. **dažďu, slnečnému žiareniu**). Povrch vysávača alebo adaptéra ošetrte mäkkou vlhkou handričkou, nepoužívajte drsné a agresívne čistiace prostriedky! Výlisky z plastu nikdy nesušte nad zdrojom tepla (napr. kachľami, elektrickým/plynovým sporákom).

V. RIEŠENIE PROBLÉMOV

Problém	Príčina	Riešenie
Motor sa nezapne	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nechajte nabíť
	Nie je zapnutý spínač ①	Stlačte tlačidlo spínača ①
Nádobu nie je možné upevniť na vysávač	Zle poskladané súčasti filtračného systému do nádoby	Skontrolujte/opravte vloženie chrániča filtra a HEPA filtra v nádobe
Nasávací výkon je nedostatočný	Plná nádoba na prach	Nádobu vyprázdnite
	Zanesený mikrofiltr	Mikrofiltr vyčistite, prípadne vymeňte
	Príslušenstvo je upchané	Odstráňte blokujúce predmety
	Akumulátor je vybitý	Akumulátor nechajte nabíť

VI. EKOLÓGIA



Ak to rozmery umožňujú, na všetkých dieloch sú vytlačené znaky materiálov, ktoré sú použité na obalový materiál, komponenty a príslušenstvo, ako aj na ich recyklovanie. Uvedené symboly na výrobku alebo v sprievodnej dokumentácii znamenajú, že použité elektrické alebo elektronické výrobky nesmú byť likvidované spoločne s komunálnym odpadom. Za účelom správnej likvidácie výrobkov ich odovzdajte na k tomu určených zberných miestach, kde budú prijaté zdarma. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevenciu potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty. Tento spotrebič má dobíjaciu akumulátorovú batériu NiMH s dlhou životnosťou. Po skončení životnosti spotrebiča vybitú batériu demontujte a zlikvidujte prostredníctvom špeciálnych zberných sietí. Ďalšie podrobnosti si vyžiadať od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta (viď www.envidom.sk).

Vybratie akumulátora

Akumulátory z prístroja vyberte iba po úplnom vybití (t.j. nechajte vysávač v chode tak dlho, kým sa jeho motor nezastaví). Vyskrutkujte skrutky a otvorte vysávač. Postupne odpojte prírodné vodiče a akumulátory vyberte (obr. 11).

Výmenu súčiastok, ktorá vyžaduje zásah do elektrických častí spotrebiča, môže vykonať iba špecializovaný servis! Nedodržaním pokynov výrobcu zaniká právo na zaručnú opravu!

Záruka 24 mesiacov sa nevzťahuje na zníženie užitočnej kapacity akumulátora z dôvodu jej používania alebo staroby. Užitočná kapacita sa znižuje v závislosti na spôsobe používania akumulátora.

Prípadné ďalšie informácie o spotrebiči a servisnej sieti získate na infolinke +420 545 120 545 alebo na internetovej adrese www.eta.sk.

VII. TECHNICKÉ UDAJE

Typ	ETA 0442	ETA 2442
Napätie (V)	uvedené na typovom štítku spotrebiča	
Príkion (W)	uvedený na typovom štítku spotrebiča	
Spotrebič / Adaptér ochranej triedy	III. / II.	
Akumulátor	6 V	12 V
Hlučnosť dB (A) re 1pW	72	76
Sieťový adaptér	230 V~ / 8 V 6 W, 600 mA	240 V~ / 15 V 4,5 W, 300 mA

Deklarovaná hodnota emisie hluku tohto spotrebiča je 72 / 76 dB, čo predstavuje hladinu „A“ akustického výkonu vzhľadom na referenčný akustický výkon 1 pW.

Zmena technickej špecifikácie a obsahu prípadného príslušenstvo podľa modelu výrobku je vyhradená výrobcom.

UPOZORNENIA A SYMBOLY POUŽITÉ NA SPOTREBIČI, OBALOCH ALEBO V NÁVODE:

HOUSEHOLD USE ONLY — Len na použitie v domácnosti. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS — Neponárať do vody alebo iných tekutín.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Nebezpečenstvo udusenía. Nepoužívajte toto vrecúško v kolískach, postieľkach, kočíkoch alebo detských ohrádkach. PE vrecko odkladajte mimo dosahu detí. Vrecko nie je na hranie.

Symbol  znamená UPOZORNENIE.

UNLOCK – odomkněte

Battery powered vacuum cleaner

eta 2442, eta 0442

VERTO

USER MANUAL

Dear customer, thank you for purchasing our product. Please read the operating instructions carefully before putting the appliance into operation and keep these instructions including the warranty, the receipt and, if possible, the box with the internal packing.

I. SAFETY PRECAUTIONS

- Before the first use, read the instructions for use carefully, look at the picture and store the instructions for use for the future.
- Check whether the data on the type label correspond with the voltage in your electric power socket.
- **The product is intended for home use and similar (in shops, offices and similar workplaces, in hotels, motels and other residential environments, in facilities providing accommodation with breakfast). It is not intended for commercial use!**
- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Before replacing accessories or accessible parts, which move during operation, before assembly and disassembly, before cleaning or maintenance, turn off the appliance and disconnect it from the mains by pulling the adapter's power cord from the power socket!
- Always unplug the appliance from power supply before assembly, disassembly or cleaning.
- When the adapter's power cord is damaged, the adapter must be replaced with a new adapter, as there are no replacement parts.
- Never use the adapter if it does not work properly, if it fell down and was damaged. In this case take the appliance to a special electric service to check its safety and proper function.
- If the adaptor of the appliance is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- **Do not put the suction hole of the vacuum cleaner or the accessories close to your eyes and ears and do not insert them into any body orifices!**
- **Never immerse the charger, the battery and the motor part of the vacuum cleaner into water (even partially) and protect them against humidity!**
- Install the holder, the vacuum cleaner and the appliance within sufficient distance from flammable objects (e.g. **curtains, drapes, wood, etc.**), heat sources (e.g. **oven, stove, etc.**) and wet surfaces (e.g. **sinks, wash-basins, etc.**).
- Plug the battery charger to a socket with alternate current only.

- Use the charger in a room only.
- The adaptor supplied with this appliance is intended for this appliance only, do not use it for other purposes. Also, use only the supplied cord with this appliance, do not use any other adaptor for charging (e.g. from another appliance).
- Make sure that the power cord of the charger does not hang freely over an edge of a working table where children could reach it.
- Before cleaning the charger, unplug it from the electric socket.
- Always switch off the vacuum cleaner when charging the battery and after the vacuum cleaner was used.
- When the battery is charged, the charger is hot which is a normal condition.
- Charge the battery at standard room temperature.
- Leaking of electrolyte from the battery is caused by overloading the vacuum cleaner or by using the vacuum cleaner at extremely hot temperature. If you are splashed with electrolyte, wash the affected place with water and soap and rinse it with lemon juice with vinegar. In eye contamination, rinse the affected eye for a couple of minutes with clean water and seek medical advice immediately.
- Do not throw the battery into fire. There is a risk of explosion!
- Do not charge the battery if electrolyte is leaking from it.
- Do not expose the battery to temperatures exceeding 50 °C. This will prevent damage of the battery.
- The appliance must be disconnected from the power adapter when removing the battery.
- Do not connect the contacts of the battery or the charger! If you do not use a battery, keep it away from metal objects, such as paperclips, coins, keys, nails, screws or other small metal objects that can cause short circuit of the battery connectors. Short circuit of the battery connectors can cause burn or fire.
- Do not place any objects on the appliance.
- Never leave the product unattended when in operation!
- During normal operation, the accumulator batteries are not taken out. Take out the batteries only if the appliance is to be disposed (see par. **VII. ENVIRONMENTAL PROTECTION**).
- Before you start using the vacuum cleaner, please check that all the blocking mechanisms are in the right position.
- Never vacuum without a properly inserted filter protector and filters!
- Never use (switch on) the vacuum cleaner if it is placed in the holder and it is being charged!
- The vacuum cleaner is not suitable for vacuuming substances that can harm the human health.
- Do not vacuum sharp objects (e.g. **glass, shatter**), hot, flammable, explosive objects (e.g. **ash, hot cigarette butts, gasoline, thinners, aerosol vapours**) or greases (e.g. **fats, oils**). Vacuuming these objects may lead to damage of the filters or the vacuum cleaner.
- Never leave the vacuum cleaner exposed to weather conditions (rain, frost, direct sun radiation, etc.).
- Pores of the micro filters may be clogged when vacuuming very fine dust. Thus, air permeability will be reduced and the suction performance will drop. In this case, micro-filters have to be cleaned before the container is full. Do not use the vacuum cleaner to vacuum dirt produced during/after construction such as **plasterboard dust, fine sand, cement, dust from construction, parts of plaster** etc. If this dirt / loose construction materials / loose construction materials into the aggregate, it poses a danger of damage. The warranty repair does not cover this.
- The appliance must not be used in damp or wet environment and in any environment with the danger of fire or explosion (spaces where chemicals, fuels, oils, gases, paints and other flammable or volatile materials are stored).

- When vacuuming some kinds of carpets, upholstery fabrics, etc., electrostatic discharge may occur which is not dangerous for the user.
- If you need to use the extension cord, it has to be uncorrupted and it has to comply with the valid safety standards.
- Do not insert fingers or other things to input and output vents of the appliance. If the openings/elements for air flow are clogged (e.g. the accessories), turn the appliance off and remove the clogging.
- If the power cord of the battery is corrupted, it has to be replaced by the manufacturer, its service technician or a similarly qualified person so as to prevent dangerous situations.
- Never use the appliance for any other purpose than for the intended purpose described in these instructions for use!
- In order to ensure safety and proper function of the appliance, use only original spare parts and accessories approved by the manufacturer.
- All text in other languages and pictures shown on the packaging, or the product itself, are translated and explained at the end of this language mutation.
- **WARNING:** There is a risk of injury in case of incorrect use (not in accordance with the manual) of the appliance.
- The pictures are only illustrative, the supplied accessory and cleaner may differ.
- The manufacturer is not responsible for damage caused by improper use of the appliance and the accessories and its guarantee for the appliance does not apply in situations when the safety warnings above are not complied with. Failure to replace or maintain all filters regularly according to the instructions in Chapter IV. and also using non-original filters, the properties of which resulted in failure or damage of the vacuum cleaner, is also understood to be improper use of the appliance.

II. EQUIPMENT AND ACCESSORIES OF VACUUM CLEANER (Fig. 1)

A – vacuum cleaner

A1 – 0/I button

A2 – light signaling

A3 – container lock button

A4 – holder

A5 – suspension mould

A6 – power supply socket

B – dust container

B1 – HEPA filter

B2 – HEPA filter protector

C – holder (it applies to type ETA 2442)

F – rubber scraper

D – brush adapter

G – charged

E – slot adapter

III. PREPARATION AND USE OF THE VACUUM CLEANER

Remove all the packing material, take out the vacuum cleaner and the accessories.

Fastening of the holder to the wall (it applies to type ETA 2442)

Fasten the holder **C** close enough to the electric socket using bonding material (Fig. 3). Make sure that there is no electric, telephone, plumbing fittings under the plaster at the place of mounting the holder. You can also place the holder on a horizontal surface, such as a table, etc. Then slide the vacuum cleaner **A** to the holder together with the accessories (**D**, **E**, **F**).

Charging the battery

It is necessary to charge the accumulator at least 14 to 16 hours before first use. Plug the adaptor **G** into the el. mains. Slide the connector of the adaptor lightly into the socket **A6** in the cleaner (for ETA0442) or use the charging holder **C**, into which you may plug the connector of the adaptor and put the cleaner in it (for ETA 2442) pic. 2. The operation of charging of the accumulator is indicated by the indicator **A2** (pic. 6).

The accumulator is usually fully charged after approx. 5 hours and gives operation time for approx. 15 to 20 minutes (ETA 0442 14–16 min; ETA 2442 17–20 min). Turn the cleaner off before charging!

CAUTION

- Do not exceed the set time of charging! There is an indicator the light **A2** begins to shine red during charging. When the battery is charged, green light turns on (only for type ETA 2442).
- The control light **A2** does not provide any information about how much the battery is charged (only for type ETA 0442). That is why it is necessary to watch and keep the set time of charging.
- If you charge the battery for the first time or after long storage, about 60 % of its total capacity is charged. After repeated discharge and repeated recharge the battery is charged to 100 %.
- Let the charger cool down for at least **15 minutes** between charging.
- After completing hard work or in hot environment, the battery may be too hot for charging. Let the battery cool down before charging.

Using the vacuum cleaner

Disconnect the charger connector from the socket **A6** or remove the vacuum cleaner from the holder. Choose suitable accessories (**D**, **E**, **F**) according to the type of the cleaned surface. Slide the selected adapter end-to-end to the hole in the dust container **B** (Fig. 4). You can turn the vacuum cleaner on and off by the switch **A1** (Fig. 6). Let the vacuum cleaner recharge as soon as its suction performance is weaker. In everyday use of the appliance, let the vacuum cleaner connected to the charger. In this way the appliance will always be fully loaded. Battery overcharging is not possible. If you are not present for longer time (more than one day), remove the charger from the electric socket to save energy.

Vacuuming dry impurities

Select the suitable accessories (**D** – brush adapter for cleaning fine surfaces, **E** – slot adapter for cleaning corners and narrow gaps). Slide the selected adapter end-to-end to the hole in the dust container **B**. Remove the adapter in the opposite direction.

Vacuuming wet impurities

Slide the adapter (**F** – rubber scraper) end-to-end to the hole in the dust container **B**. Push the scraper slightly to the surface that you want to clean and hold the vacuum cleaner tilted in the angle of about 30 degrees. Make sure that the scraper is constantly in contact with the surface during vacuum cleaning (Fig. 5).

CAUTION

- When vacuuming wet impurities, the vacuum cleaner cannot be turned with the dust container upside down, laid down or bent to one side or shaken.
- If the level of the liquid in the container reaches the maximum gauge, stop vacuuming the liquid.
- After every use of the vacuum cleaner for vacuuming liquids or wet impurities empty and wipe thoroughly the container, the protector and the filter before you put it in the holder.

Emptying the dust container

If the amount of impurities in the container reaches the **MAX** gauge, it has to be emptied. Release locking of the container **B** by pressing the **A3** button and remove it from the vacuum cleaner by tilting (Fig. 7).

Turn and pull out the HEPA filter **B1** and the HEPA filter protector **B2** from the container (Fig. 8), then place the container over a dustbin and empty it into common municipal waste (Fig. 9). Slide the protector and the filter back to the container end-to-end. Put the container to the vacuum cleaner in the opposite direction and secure it by snapping in the locking button **A3**. For sanitary reasons we recommend emptying the container outside housing premises.

Cleaning the dust container and cleaning the HEPA filter

After about 5 emptying of the container we recommend complete cleaning of the suction system from the settled dust. Tap the dust out of the HEPA filter over a dustbin or to clean the filter through a blowing (we recommend the filter cleaning outside of living area for hygiene reasons). Clean all parts (i.e. the container and the filter protector) in running lukewarm water (e.g. using a cloth or a soft brush) and let it dry completely (Fig. 10). Re-assemble individual parts in the opposite direction after it is completely dry.

CAUTION

- The maximum suction effect will be reached by a clean HEPA filter and an empty container.
- Do not use any aggressive washing or cleaning agents or hot water to clean the filter.
- The HEPA filter is not intended for washing in a dishwasher.
- Neglecting HEPA filter cleaning may lead to breakdown of the vacuum cleaner!
- Make sure that the binding surfaces and sealing elements are functional.
- We recommend replacing the HEPA filter twice a year or when it cannot be cleaned properly or if it is damaged. You can buy a replacement filter in the elektro shop chain.

HEPA filter replacement

Disassemble the movable parts of the cleaner and remove the HEPA filter **B1** from HEPA filter protector **B2** (pic. 8). Put the new HEPA filter reversely.

Storing accessories

You may put the accessory (**D, E, F**) into the holder **C** (valid for ETA 2442), or to a safe place. Store the adaptor **G** on a safe, dry and dustless place inside the house, keep it out of reach of children and persons sui juris.

IV. MAINTENANCE

Disconnect the charger from the appliance before any maintenance. Store the vacuum cleaner at a dry place, far enough from heat sources (e.g. **fireplace, stove, heating element**) and protect it against weather conditions (e.g. **rain, sunshine**). Treat the surface of the vacuum cleaner and the charger (only when disconnected from the electric socket) with a wet cloth, do not use abrasive and aggressive cleaning agents! You can use a dishwasher for accessories **B, B2, E** and **F**. Never dry plastic moldings over a heat source (e. g. **heater, electric/gas stove**).

V. TROUBLESHOOTING

Problem	Cause	Solution
Motor won't start	The battery is discharged.	Recharge the battery
	The "ⓘ" button is not in the 0 position	Press the "ⓘ" button
The container cannot be fixed to the vacuum cleaner	The parts of the filtration system not inserted properly in the container	Check / correct insertion of the protector and the filter in the container

Problem	Cause	Solution
The suction performance is not sufficient	Dust container full	Empty the container
	Clogged filter	Clean or replace the filter
	The accessories are blocked	Remove the blocking objects
	The battery is discharged.	Recharge the battery

VI. ENVIRONMENTAL PROTECTION



If the dimensions allow, there are labels of materials used for production of packing, components and accessories as well as their recycling on all parts. The symbols specified on the product or in the accompanying documentation mean that the used electrical or electronic products must not be disposed of together with municipal waste. For proper disposal of the product, hand it over at special collection places where it will be received free of charge. Suitable disposal of the product can help to maintain valuable natural resources and to prevent possible negative impacts on the environment and human health, which could be the possible consequences of improper waste disposal. Fines can be imposed for improper disposal of this type of waste in agreement with the national regulations. The appliance is equipped with the NiMh battery with long life. For environmental protection it is necessary to remove the battery from the appliance after its service life and the battery and the appliance must be disposed of safely using special collection networks. Ask for more details at the local authority or at the local waste collection site.

Removal of the battery

Remove the batteries from the appliance only when they are completely discharged (i.e. let the vacuum cleaner running until its motor stops). Screw out all bolts and open the cleaner. Gradually disconnect the lead-in wires of batteries and remove the battery (Fig.11).

Replacement of parts that require intervention in the electric part of the appliance must be carried out by a specialized service! Failure to comply with the instructions of the manufacturer will lead to expiration of the right to guarantee repair!

Guarantee of 24 months does not apply to decrease in the accumulator's effective capacity caused by its use or age. Effective capacity gradually decreases depending on the method of use of the accumulator.

VII. TECHNICAL DATA

Type	ETA 0442	ETA 2442
Voltage (V) / Input (W)	specified on the type label of the appliance	
Protection class appliance / adapter	III. / II.	
Battery	6 V	12 V
Noise level dB(A) re 1pW	72	76
AC adapter	230 V~ / 8 W 6 W, 600 mA	240 V~ / 15 W 4.5 W, 300 mA

The manufacturer reserves the right to change the technical specifications and accessories for the respective models.

HOUSEHOLD USE ONLY. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

The  symbol indicates a WARNING.

KEZELÉSI ÚTMUTATÓ

Köszönjük, hogy termékünket választotta. A készülék használata előtt nagyon figyelmesen olvassa el ezt a használati útmutatót, és lehetőség szerint a garancialevéllel, pénztári bizonylattal, csomagolással és a csomagolás belső részeivel együtt gondosan őrizze meg.

I. BIZTONSÁGTECHNIKAI FIGYELMEZTETÉS



- Az első üzembe helyezés előtt figyelmesen olvassa el a kezelési útmutatót, tekintse meg az ábrákat, és az útmutatót gondosan őrizze meg szükség esetére.
- Ellenőrizze, hogy a típuscímkén szereplő feszültségadat megegyezik-e a hálózati dugaszolóaljzat feszültségével.
- A termék otthoni és hasonló (üzletekben, irodákban és más hasonló munkahelyeken, szállodákban, motelekben és más hasonló helyiségekben, „bed and breakfast“ típusú szállodákban) használatra szánt! Nem kereskedelmi használatra!
- A készüléket 8 éven felüli gyermekek, illetve csökkent fizikai, érzékelési vagy szellemi képességekkel rendelkező, vagy a készülék működtetésében járatlan személyek is használhatják, amennyiben ezt felügyelet mellett teszik, illetve ismerik a készülék biztonságos működtetésének módját és az azzal járó veszélyeket. A gyermek ne játszon a készülékkel! Felügyelet nélkül a gyermek nem végezheti el a készülék tisztítását, karbantartását!
- Sose használja a készüléket, amennyiben nem üzemel rendeltetésszerűen, amennyiben a földre esett és megrongálódott. Ilyen esetekben vigye a készüléket műszaki szakszervizbe, hogy ellenőrizzék biztonságos és helyes üzemelését.
- Ha a hálózati töltő csatlakozóvezetéke sérült, akkor ki kell cseréltetni a gyártó céggel, annak szerviz technikusával vagy hasonlóan szakképzett személlyel, hogy megelőzzük veszélyállapot kialakulását.
- A tartozékok vagy hozzáférhető részek kicserélése előtt, amelyek működés közben mozognak, beszerelés és szétszerelés előtt, tisztítás vagy karbantartás előtt, a készüléket kapcsolja ki és húzza ki a tápkábel dugójának kihúzásával az aljzatból!
- Mindig válassza le a készüléket az elektromos hálózatról annak beszerelése, leszerelése vagy tisztítása előtt.
- A porszívó szívócsövének nyílását, illetve a tartozékait ne tartsa a szeméhez, a füléhez és ne dugja semelyik testnyílásába!
- A porszívó hálózati töltőjét, akkumulátorát és motoros részét sose merítse vízbe (részben se) és védje a nedvségtől!
- A fogantyút, a porszívót és a tartozékokat gyúlékony tárgyaktól (pl. függönyök, drapériák, fa stb.), hőforrásoktól (pl. kályha, tűzhely stb.) és nedves felületektől (pl. mosogató, mosdó stb.) megfelelő távolságra szerelje össze.
- Akadályozza meg, hogy a hálózati töltő csatlakozóvezetéke szabadon lógjon a munkafelület élén, ahol elérhetnék a gyerekek.
- Az akkumulátor hálózati töltőjét csak váltóáramú hálózati dugaszolóaljzatba dugja.

- A porszívó akkumulátorának feltöltéséhez csak hálózati töltőt használjon!
- A hálózati töltőt csak helyiségben használja.
- Mielőtt a hálózati töltő tisztításához látna, húzza ki a hálózati dugaszolóaljzatból.
- A porszívót mindig kapcsolja ki, amikor az akkumulátor töltés alatt áll, valamint használat után.
- Az akkumulátor töltés közben mindig meleg, ami teljesen normális állapot.
- Az akkumulátor töltését végezze szokásos szobahőmérsékleten.
- Ha a tápkábel megsérül, ki kell cserélni az adaptert egy újra, mert az nem tartalmaz javítható alkatrészeket.
- A csomaghoz tartozó hálózati kábelt kizárólag ezen készülék töltésére használja, ne használja más célra! Valamint a mellékelt hálózati kábel is kizárólag ehhez a készülékhez alkalmazza, más típusú kábelt ne használjon a készülék töltéséhez (pl. más készüléktől származót)!
- Az elektrolit szivárgását az akkumulátorból a porszívó túlterhelése vagy a porszívó extrém magas hőmérsékleten való használata okozza. Ha bepiszkítja az elektrolitet, mossa meg az érintett felületet vízzel és szappannal, és öblítse le citromlé ecettel. Szembe kerülés esetén öblítse ki az érintett szemet néhány percig tiszta vízzel, és azonnal forduljon orvoshoz.
- Az akkumulátort ne dobja tűzbe. Robbanásveszélyes!
- Ne töltsön olyan akkumulátort, amelyből szivárog az elektrolit.
- Az akkumulátor eltávolításánál ki kell húzni a tápkábelt a töltőadapterből.
- Ne tegye ki az akkumulátort 50 °C-nál magasabb hőmérsékletnek. Ezáltal megelőzi az akkumulátor megkárosodását.
- Az akkumulátor valamint a hálózati töltő érintkezőit ne kapcsolja össze! Amennyiben az akkumulátort nem használja, tartsa távol olyan fémtárgyaktól, mint az irodai kapcsok, érmék, kulcsok, kulcsvarok vagy más apró fémtárgyak, amelyek az akkumulátor érintkezőinek rövidzárlatát okozhatják. Az akkumulátor érintkezőinek kölcsönös rövidzárlata égési sérüléseket vagy tüzet okozhat.
- A porszívó bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy valamennyi rögzítő mechanizmus megfelelő helyzetben van-e.
- **Ne hagyja a bekapcsolt készüléket felügyelet nélkül!**
- Normális üzemeltetés során az elemeket nem kell kivenni a készülékből. Az elemeket csak a készülék ártalmatlanítása előtt vegye ki a készülékből (lásd az **VII. ÖKOLÓGIA** c. részt).
- Amennyiben a készüléket alacsonyabb hőmérsékleten tárolták, előbb várja meg, amíg szobahőmérsékletre felmelegszik.
- Ne tegyen a készülékre semmilyen tárgyat!
- Használatnál kerülje el a porszívóval való durva manipulációt!
- **Sose porszívózzon helyesen elhelyezett szűrővédő és porszűrők nélkül!**
- **Sose használja (kapcsolja be) a porszívót, amíg a tartóban van és töltés alatt áll!**
- A porszívó nem alkalmas az emberi egészségre káros anyagok porszívózására.
- Ne porszívózzon éles tárgyakat (pl. **üveget, cserepeket**), forró, tűzveszélyes, robbanásveszélyes közegeket (pl. **hamut, égő cigarettacsikkeket, benzint, hígítókat és aeroszol gőzöket**), de kenőanyagokat sem (pl. **zsirokat, olajokat**). Ezek az anyagok porszívózásakor a porszűrők illetve a porszívó megkárosodását okozhatják.
- Némely szőnyegfajta, huzatanyag stb. porszívózásakor elektrostatikus kisülés keletkezhet, amely nem veszélyezteti a felhasználó egészségét.
- Nagyon finom porok szivásakor eltömődhetnek a mikroszűrők pórusai. Ezzel csökken a levegő áramlása és csökken a szívóteljesítmény. Ekkor ki kell tisztítani a mikroszűrőket, akkor is, ha az edény még nem telt meg. Ne használja a porszívót építési munkák közben / után, törmelék porszívózására, mint például **gipszkarton por, finom homok, cement, építési por, vakolat**, stb. Abban az esetben, ha ilyen jellegű szennyeződések / építőanyagok / stb. kerülnek bele az egységbe károsodás, vagy hibás működés léphet fel. Az ilyen jellegű meghibásodás nem jogosít garanciális javításra!
- Ne dugja be az ujját vagy más tárgyat a porszívó bevezető és kivezető nyílásaiba. Ha mégis eltömődik a nyílás vagy a levegővezető alkatrészek (pl. tartozékok), akkor kapcsolja ki a porszívót és távolítsa el teljesen az eltömődés okát.

- A készüléket nem szabad nedves, vizes helyeken, valamint tűzveszélyes és robbanás veszélyes helyeken (kémia szerek, üzemanyagok, olajok, gázok, festékek, stb. tárolási helyek) használni.
- Ne tegye ki a porszívót külső időjárási behatásoknak (eső, fagy, közvetlen napsütés stb.)
- Hosszabbító vezeték használata esetén fontos, hogy az ne legyenek sérültek és megfeleljenek az érvényes biztonsági szabványoknak.
- A készüléket soha ne használja más célokra, csak rendeltetészerűen és az útmutató leírásának megfelelően!
- A készülék biztonsága és helyes működése érdekében használjon mindenkor eredeti tartalék alkatrészeket és a gyártó cég által jóváhagyott tartozékokat.
- A csomagoláson, illetve a készüléken található esetleges idegen nyelvű szövegek és képek magyarázata és fordítása a nyelv mutációjának végén található.
- **FIGYELEM:** olyan készülék használata, amely nem egyezik meg a használati utasítással, esetén a sérülés veszély léphet elő.
- A képek csak illusztrációk; a tartozékok és a porszívó kis mértékben eltérhetnek.
- A gyártó cég nem felel a készülék és tartozékai helytelen használatából eredő károkért és nem garanciaköteles a fenti biztonsági előírások be nem tartása esetén. A készülék helytelen használatának tekintjük többek között valamennyi szűrők rendszeres cseréjének illetve karbantartásának elhanyagolását a **IV.** fejezetben közölt utasítások szerint, valamint nem eredeti szűrők használatát, amelyek tulajdonságai a porszívó üzemzavaráért vagy megkárosodásáért felelősek.

II. A PORSZÍVÓ FELSZERELTSÉGE ÉS TARTOZÉKAI (1. sz. ábra)

A – porszívó

A1 – 0 / I kapcsoló

A2 – fényjelzés

A3 – az edény rögzítő nyomógombja

A4 – tartófogantyú

A5 – szűrőakasztó

A6 – csatlakozó nyílás

B – porgyűjtő edény

B1 – HEPA mikroszűrő

B2 – szűrővédő

C – tartó (az ETA 2424-es típusra érvényes)

F – gumitörlő

D – kefék szívófeje

G – hálózati töltő

E – réstisztító szívófeje

III. A PORSZÍVÓ ELŐKÉSZÍTÉSE ÉS HASZNÁLATA

Távolítson el valamennyi csomagolóanyagot, vegye ki a porszívót és a tartozékait.

A tartó falra rögzítése (az ETA 2442 típusra érvényes)

A hálózati dugaszolóaljzathoz elégséges közelségben rögzítse a **C** tartót a kapcsolóanyagok segítségével (3. sz. ábra). Ügyeljen arra, hogy a tartó felfüggesztésének helyén, a vakolat alatt ne legyen falba szerelt (pl. áram-, telefon- vagy víz-) vezeték. Az állványt el lehet helyezni vízszintes felületre is, mint például az asztal, stb. Ezt követően az **A** porszívót a tartozékokkal (**D**, **E**, **F**) együtt tolja be a tartóba.

Az akkumulátor töltése

A készülék első használata előtt szükséges az akkumulátort legalább 14 – 16 órán keresztül tölteni. A hálózati adaptert **G** dugja be az elektromos konnektorba. Dugja be az adaptert a porszívón lévő aljzatba **A6** (ETA 0442 típusnál) úgy, hogy enyhén nyomja be, vagy használjon töltő állványt **C**, és ehhez csatlakoztassa az adaptert és utána tegye be a porszívót (ETA 2442 modelleknél) ábra 2. Az akkumulátor töltését az A2-es fényjelző (6. ábra) jelzi. Általában úgy 5 óra elteltével fel van töltve teljesen az akkumulátor és biztosítja a készülék körülbelül 15 – 20 perces működését (ETA 0442 14–16 perc; ETA 2442 17–20 perc). Töltés előtt kapcsolja ki a porszívót.

A porszívó használata

Válassza le a hálózati töltő konnektorát az **A6**- vagy nyílásról és vegye ki a porszívót a tartójából (11. sz. ábra).

A porszívózandó felszín típusától függően válassza ki a megfelelő tartozékokat (**D**, **E**, **F**). A kiválasztott szívófejet dugja be ütközésig a **B** porgyűjtő edény nyílásába (4. sz. ábra). A porszívót az **A1** (6. sz. ábra) kapcsolóval kapcsolja be és ki. A porszívót azonnal tölts fel, amint gyöngül a szívóteljesítmény. A készülék mindennapos használata esetén hagyja a porszívót a hálózati töltőre kapcsolva. Ezáltal a készülék mindig teljesen fel lesz töltve. Az akkumulátor túltöltődése akadályozva van. Amennyiben hosszabb ideig (több mint három napig) nem lesz a közelében, húzza ki a hálózati töltőt a dugaszolóaljzatból, energiaspórolás céljából.

FIGYELEM

- Ne lépje túl a töltési időt! Töltés közben a jelzőfény **A2** piros színűen világít. Feltöltés után zölden fog világítani. Ezért kell betartani a töltési időt (csak az ETA 2442 típusoknál).
- Az **A2** kontrollfény nem nyújt semmifajta információt arról, milyen mértékben töltődött fel a porszívó akkumulátora (csak az ETA 0442 típusoknál).
- Ha az akkumulátort első alkalommal vagy hosszú idejű tárolás után tölti fel, a teljes kapacitásának kb. 60 % mértékű feltöltésére kerül sor. Ismételt lemerülés és újbóli feltöltés után az akkumulátor 100 % mértékben feltöltődik.
- A feltöltések közt a hálózati töltőt pihentesse legalább **15 percig**.
- A megterhelő munka vagy meleg környezetben történő használat után az akkumulátor túlforrósodhat. Hagyjuk kihűlni az akkumulátort az újabb feltöltés előtt.

Száraz szennyeződések porszívózása

Válassza ki a megfelelő tartozékokat (**D** – kefék szívófej a finom felületek tisztítására, **E** – réstisztító szívófej a sarkak és szűk hézagok tisztítására). A kiválasztott szívófejet dugja bele ütközésig a **B** porgyűjtő edény nyílásába. A szívófejet ellenkező irányban vesszük le róla.

Nedves szennyeződések porszívózása

A szívófejet (**F** – gumitörlő) dugja be ütközésig a **B** porgyűjtő edény nyílásába. A törlőt óvatosan nyomja rá arra a felületre, amit tisztítani szeretne, és a porszívót tartsa kb. 30 fokos szögben meghajlítva. Ügyeljen arra, hogy a törlő porszívózás közben folyamatosan érintkezzen a felszínnel (5. sz. ábra).

FIGYELEM

- Nedves szennyeződések porszívózása esetén nem engedélyezett a porszívó megfordítása úgy, hogy a porgyűjtő edény felfelé kerüljön, az egyik oldalára helyezése, oldalra döntése, illetve rázása.
- Amennyiben a folyadék mennyisége az edényben eléri a maximum jelzést, hagyja abba a folyadék porszívózását.
- A porszívó edényét minden folyadék vagy nedves szennyeződés porszívózása után ürítse ki, és a szűrővédőt és a szűrőt alaposan szárítsa meg, mielőtt berakná a porszívót a tartójába.

A porgyűjtő edény kiürítése

Ha a szennyeződések mennyisége az edényben eléri a **MAX.** jelölést, ki kell üríteni. Az **A3** nyomógomb megnyomásával meglazítja a **B** edény rögzítését és kibillentésével kivesszi a porszívóból (7. sz. ábra). Az edényből forgással és húzással eltávolítja a **B1** szűrőt és a **B2** szűrővédőt (8. sz. ábra), ezt követően az edényt a szemetes kosár fölé a szokásos háztartási hulladékba üríti (9. sz. ábra). A szűrővédőt és a porszűrőt ismét ütközésig rakja vissza az edénybe. Az edényt ellenkező sorrendben helyezze vissza a porszívóba és rögzítse az **A3** rögzítő nyomógomb beiktatásával. Higiéniai okokból az edény kiürítését laktéren kívül ajánlatos elvégezni.

A porgyűjtő edény és a porszűrők tisztítása

A porgyűjtő edény kb. ötszöri kiürítése után ajánlott a szívórendszernek a leülepedett portól való teljes megtisztítása.

Szemetes fölött ütögesse ki a port a HEPA szűrőből, esetleg fújja ki a szennyeződést (higiéniai okokból ajánlott a mikroszűrő tisztítását lakáson kívül végezni). Valamennyi alkotórészt (tehát edényt, szűrővédőt) tisztítson meg langyos folyó víz alatt (pl. rongy, esetleg finom kiskefe segítségével) és hagyja tökéletesen megszáradni (10. sz. ábra). Miután tökéletesen megszáradtak, az egyes alkotórészeket ellenkező sorrendben helyezze vissza a porszívóba.

FIGYELEM

- A maximális szívóhatást mindig tiszta porszűrővel és üres porgyűjtő edénnyel érjük el.
- A szűrők tisztításához ne használjon agresszív mosó- vagy mosogatószeret, se forró vizet.
- A szűrő nem mosható edénymosogató-gépben.
- A szűrők tisztításának elhanyagolása a porszívó meghibásodását okozhatja!
- Ügyeljen arra, hogy az egymással érintkező felületek és tömítőelemek működőképeseek legyenek.
- A szűrő cseréje évente 2x ajánlott, illetve akkor, amennyiben már nem tisztítható alaposan, vagy amennyiben sérült. Tartalék porszűrőt az elektromossági üzlethálózatában vásárolhat.

Szűrő csere

Az húzza ki a **B1** HEPA-szűrőt (8.ábra). Tegye rá az új szűrőt és fordított sorrendben rögzítse rá megfelelően.

A tartozékok tárolása

A tartozékokat (**D,E,F**) beteheti az állványba **C** (ETA1442, ETA 2442 modelleknél), vagy tárolja biztonságos helyen. A hálózati adaptert **G** tárolja biztonságos, száraz és pormentes helyen a házon belül, és mindenképpen távol a gyerekektől és magatehetetlen emberektől.

IV. KARBANTARTÁS

Minden karbantartás előtt válassza le a készülékről a hálózati töltőt. A porszívót mindig száraz helyen tárolja, a hőforrásoktól (pl. **kandallótól, kályhától, fűtőtesttől**) megfelelő távolságban és ne tegye ki külső légköri behatásoknak (pl. **esőnek, napsütésnek**). A porszívó és a hálózati töltő felületét (csak abban az esetben, ha ki van húzva a hálózati dugaszolóaljzatból) puha, nedves ruhával ápolja, ne használjon durva és agresszív tisztítószereket! A **B, B2, E** és **F** tartozékok tisztítására használhat edénymosogató-gépet. A préselt műanyagdarabokat sose szárítsa hőforrás (pl. **kályha, el./gáztűzhely**) felett.

V. PROBLÉMA MEGOLDÁSOK

Hibajelenség	Oka	Eltávolítása
A motor nem kapcsol be	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort
	A "ⓐ" kapcsoló nincs bekapcsolva	Nyomja meg a "ⓐ" kapcsoló nyomógombját
Az edényt nem lehet a porszívóhoz rögzíteni	A szűrőrendszer elemei nincsenek helyesen elhelyezve az edényben	Ellenőrizze / javítsa ki a védő és a szűrő elhelyezkedését az edényben
Nem elegendő a szívóteljesítmény	Telt portartó edény	Üritse ki az edényt
	Eltömődött a szűrő	A szűrőt tisztítsa ki, illetve cserélje ki
	A tartozékok eltömődtek	Távolítsa el az eltömődés okait
	Az akkumulátor kimerült	Töltse fel az akkumulátort

VI. KÖRNYEZETVÉDELEM



Mérettől függően valamennyi csomagolóanyagra, komponensre és tartozékra rányomtatott azon anyagok jelzéseit, amelyeket előállításukhoz használtak, illetve azok újrahasznosítási jelzéseit. A terméken, valamint a kísérő dokumentációban közzétett jelzések azt jelentik, hogy az elektromos vagy elektronikus termékeket nem szabad a kommunális hulladékkal együtt likvidálni. A helyes likvidálás céljából adja le azokat az arra kijelölt hulladékgyűjtő helyeken, ahol azokat ingyenesen átveszik. A termék helyes felszámolása értékes természeti forrásokat óvhat meg és segít a környezetre és az emberi egészségre kifejtett negatív hatásuk megelőzésében, amely a hulladékok helytelen felszámolása következményeként jelentkezhet. Ez a készülék hosszú élettartamú NiMh akkumulátorral felszerelt. A környezetvédelem érdekében a készülék üzemképessége után a lemerült akkumulátort megfelelő módon ki kell szerelni belőle, az erre kijelölt speciális gyűjtőhálózatok segítségével az akkumulátor és a készülék biztonságos felszámolása szükségeltetik. További részletekért forduljon a helyi önkormányzathoz vagy a legközelebbi hulladékgyűjtő helyhez.

Az akkumulátor kivétele

Az akkumulátort a készülékből csak a teljes lemerülés után vegye ki (tehát hagyja a porszívót olyan sokáig üzemben, amíg a motor le nem áll). Csavarja ki a csavarokat és nyissa ki a porszívót. Fokozatosan húzza ki az akkumulátor csatlakozó vezetékét és vegye ki az akkumulátort (11 sz. ábra).

Az olyan alkatrész cseréjét, amely során be kell avatkozni a készülék elektromos részébe, csak szakszervíz végezheti el! A gyártói utasítások be nem tartása a garancia kötelezettségek megszűnését vonja maga után!

A 24 hónapos garancia nem érvényes a rendszeres használat általi, vagy a már hosszú életkor miatt fellépett akkumulátor kapacitásának csökkenésére. Az akkumulátor kapacitása automatikusan csökken az akkumulátor használatától függően.

VII. MŰSZAKI ADATOK

Típus	ETA 0442	ETA 2442
Feszültség (V) / Teljesítményfelvétel (W)	értéke a készülék típuscímkején található	
A készülék / adapter érintésvédelmi osztálya	III. / II.	
NiMh (db) akkumulátor	6 V	12 V
Zajkibocsátási érték dB (A) re 1pW	72	76
Hálózati adapter	230 V~ / 8 V 6 W, 600 mA	240 V~ / 15 V 4,5 W, 300 mA

A technikai specifikációk és modell szerinti esetleges tartozékok változtatásának jogát a gyártó fenntartja!

HOUSEHOLD USE ONLY – Kizárólag háztartási használatra alkalmas. DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Ne merítse vízbe vagy más folyadékba.



TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Fulladásveszély. Tartsa a PE zacskót gyermekektől elzárt helyen. A zacskó nem játékszer. Ne használja ezt a zacskót bölcsőkben, kiságyakban, babakocsikban, vagy gyerek járókákban.

Az szimbólum FIGYELMEZTETÉST jelent.

UNLOCK - KINYIT

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowni Państwo, dziękujemy za zakup naszego produktu. Przed rozpoczęciem użytkowania, należy uważnie przeczytać wszystkie instrukcje i zachować je na przyszłość. Dotyczy to także gwarancji, dowodu zakupu oraz – jeśli to możliwe – wszystkich części oryginalnego opakowania.

I. OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA 

- Wskazówki w instrukcji należy uważać za część urządzenia i przekazać jakiemukolwiek następnemu użytkownikowi urządzenia.
- Skontroluj, czy dane na tabliczce odpowiadają napięciu w Twoim gniazdku elektrycznym.
- **Produkt przeznaczony jest do stosowania w gospodarstwach domowych i podobnych miejscach (sklepy, biura i podobne miejsca pracy, hotele, motele i inne środowiska mieszkalne, w firmach świadczących usługi noclegowe ze śniadaniem)! Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego!**
- Z urządzenia mogą korzystać dzieci powyżej 8 roku życia, oraz osoby z ograniczonymi zdolnościami fizycznymi, sensorycznymi lub umysłowymi, a także nieposiadające wiedzy lub doświadczenia w użytkowaniu tego typu urządzeń pod warunkiem, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat bezpiecznego korzystania z tego urządzenia oraz zagrożeń wiążących się z jego używaniem. Bawienie się urządzeniem jest zabronione dzieciom. Czyszczenie i konserwacja bez nadzoru dorosłych jest dzieciom zabroniona.
- Przed wymianą wyposażenia lub dostępnych części, które ruszają się podczas pracy, przed montażem i demontażem, przed czyszczeniem lub konserwacją należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od sieci elektrycznej poprzez wyciągnięcie wtyczki przewodu zasilającego z gniazdka elektrycznego!
- Zawsze należy odłączyć urządzenie od zasilania przed montażem, demontażem lub czyszczeniem.
- Nigdy nie należy używać urządzenia, jeśli nie działa prawidłowo, upadło na ziemię i zostało uszkodzone. W takich przypadkach należy zanieść urządzenie do serwisu celem sprawdzenia jego bezpieczeństwa i prawidłowego działania.
- Jeśli kabel połączeniowy zasilacza jest uszkodzony, należy wymienić na nowy cały zasilacz, ponieważ nie zawiera żadnych części dających się naprawić.
- **Końcówki ssące, rury lub akcesoriów nie przykładaj do oczu ani uszu i nie zasuway do żadnych otworów w ciele!**
- **Zasilacza sieciowego, akumulatora, części silnikowej nigdy nie zanurzaj do wody (ani częściowo) i chroń przed wilgocią!**
- Nie dopuścić, aby przewód zasilający zasilacza sieciowego swobodnie wisiał przez krawędź blatu, gdzie by mogły dosięgnąć dzieci.

- Uchwyt, odkurzacz i akcesoria należy montować z dala od przedmiotów łatwopalnych (np. **firanki, zasłony, drewno** itp.), źródeł ciepła (np. **piece, kuchenki** itp.) oraz powierzchni wilgotnych (np. **zlewy, umywalki** itp.).
- Zasilacz sieciowy akumulatora należy podłączać tylko do gniazdka sieciowego prądu przemiennego.
- Zasilacz sieciowy dostarczany wraz z urządzeniem jest przeznaczony tylko do tego urządzenia, nie należy go używać do innych celów. Jednocześnie do tego urządzenia należy używać tylko dostarczonego zasilacza sieciowego, do ładowania nie używać innego typu zasilacza (np. z innych urządzeń).
- Zasilacza należy używać tylko w pomieszczeniu.
- Przed czyszczeniem zasilacza sieciowego, należy go odłączyć od sieci.
- Podczas ładowania akumulatora i po użyciu, należy zawsze odkurzacz wyłączyć.
- Podczas ładowania akumulatora zasilacz jest ciepły, co jest absolutnie normalne.
- Ładowanie akumulatora należy wykonywać w normalnej temperaturze pokojowej.
- Przy wyjmowaniu akumulatora urządzenie musi być odłączone od zasilacza ładującego.
- Przyczyną rozlania elektrolitu z akumulatora jest przeciążenie odkurzacza lub używanie odkurzacza podczas bardzo wysokich temperatur. Jeżeli polejesz się elektrolitem, miejsce należy omyć wodą i mydłem i spłukać sokiem z cytryny i octem. W przypadku kontaktu z oczami, należy przepłukać oczy przez kilka minut czystą wodą i natychmiast szukać pomocy medycznej.
- Akumulatora nie wolno wrzucać do ognia. Niebezpieczeństwo wybuchu!
- Nie ładuj akumulatora, z którego wycieka elektrolit.
- Nie wystawiaj akumulatora na działanie temperatury wyższej niż 50 °C. Unikniesz uszkodzenia akumulatora.
- Styków akumulatora lub zasilacza sieciowego nie należy łączyć! Jeśli akumulator nie jest używany, należy go przechowywać z dala od metalowych przedmiotów, takich jak spinacze do papieru, monety, klucze, gwoździe, śruby lub inne małe przedmioty metalowe, które mogą spowodować zwarcie zacisków akumulatora. Zwarcie zacisków akumulatora może spowodować oparzenia lub pożar.
- Przed użyciem odkurzacza, należy skontrolować czy wszystkie mechanizmy blokujące znajdują się w prawidłowej pozycji.
- Podczas normalnej eksploatacji baterii nie wyjmuj. Baterie wyjmuj tylko jeżeli chcesz urządzenie zlikwidować (zobacz rozdz. **VII. EKOLOGIA**).
- **Produktu nie pozostawiaj włączonego bez dozoru!**
- Jeżeli urządzenie jest składowane w niższych temperaturach, należy ją najpierw aklimatyzować, eliminuje się tak sztywność i zachowa się mechaniczna wytrzymałość części z plastiku.
- Na urządzenie nie należy umieszczać żadnych przedmiotów.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny, rozpuszczalników a opary aerozoli**), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**).
- Odkurzacza nie należy narażać na wpływy atmosferyczne (**deszcz, mróz, bezpośrednie promieniowanie słoneczne, itp.**).
- **Nigdy nie odkurzaj bez poprawnie założonego układu filtracyjnego i mikrofiltrów.**
- Nigdy nie używaj (nie włączaj) odkurzacza, gdy jest umieszczony w uchwycie i jest ładowany!
- Odkurzacz nie jest odpowiedni do odkurzania substancji, które mogą zagrozić ludzkiemu zdrowiu.
- Przy odkurzaniu niektórych rodzajów dywanów może dojść do wytworzenia energii statycznej. Żadne wyładowanie energii statycznej nie jest niebezpieczne dla zdrowia.
- Nie odkurzaj przedmiotów ostrych np. **odłamków szkła, stłuczek**, przedmiotów gorących, palnych, wybuchowych (np. **popiołu, palących się niedopałków papierosów, benzyny,**

rozpuszczalników a opary aerozoli), ale ani smarów np. **tłuszczy, olejów**, środków żrących (np. **kwasów, rozpuszczalników**). Przy odkurzaniu takich przedmiotów może dojść do uszkodzenia worka na kurz, jak i odkurzacza.

- Do otworów wejściowych i wyjściowych odkurzacza nie zasuway palców ani żadnych przedmiotów. Jeśli dojdzie do zatkania otworów/części gdzie przepływa powietrze (np. wąż), odkurzacz wyłącz i usuń przyczynę.
- Podczas odkurzania bardzo drobnego pyłu mogą zostać blokowane pory mikrofiltrów. Ogranicz się przepustowość powietrza i siła ssania słabnie. Konieczne jest zatem w tym przypadku wyczyścić filtry pyłowe lub wymienić lub opróżnić pojemnik na odpad nawet, jeśli nie jest jeszcze pełny. Nie wolno używać odkurzacza do zbierania zanieczyszczeń wytwarzanych podczas prac budowlanych / po pracach budowlanych, takich jak **pył z płyt gipsowo – kartonowych, drobny piasek, cement, pył budowlany, części tynku** itp. Podczas przenikania tych zanieczyszczeń / materiałów budowlanych luzem/ syplikich materiałów budowlanych do agregatu, istnieje ryzyko uszkodzenia i zakończenie użytkowania. Tego rodzaju usterki nie są objęte naprawą gwarancyjną.
- W przypadku użycia przedłużacza należy sprawdzić czy nie jest uszkodzony i czy jest zgodny z aktualnymi normami.
- Nigdy nie używaj urządzenia do innych celów, tylko do celów opisanych w tej instrukcji!
- W celu zapewnienia bezpieczeństwa i prawidłowego funkcjonowania urządzenia, należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych i akcesoriów zatwierdzonych przez producenta.
- Wszystkie teksty w innych językach, a także obrazki na opakowaniu lub produkcie są przetłumaczone i wyjaśnione na końcu odpowiedniej mutacji językowej.
- **UWAGA:** Istnieje ryzyko poważnego urazu w przypadku nieprawidłowego użycia urządzenia (niezgodnie z instrukcją).
- Ilustracje są tylko poglądowe, załączone akcesoria i odkurzacz mogą się różnić.
- Producent nie odpowiada za szkody spowodowane przez niepoprawne używanie urządzenia i akcesoriów i nie jest odpowiedzialny za gwarancję urządzenia w przypadku nieprzestrzegania wyżej przedstawionych ostrzeżeń bezpieczeństwa. Za nieprawidłowe użytkowanie urządzenia jest między innymi uważane nieprzestrzeganie regularnej wymiany lub konserwacji wszelkich filtrów, jak opisano w rozdziale **IV**, jak również stosowanie nieoryginalnych filtrów, gdzie ze względu na ich własności, doszło do usterki lub uszkodzenia odkurzacza.

II. WYPOSAŻENIE I AKCESORIA ODKURZACZA (rys. 1)

A – odkurzacz

A1 – przełącznik 0/I

A2 –lampa kontrolna

A3 – przycisk blokowania pojemnika

A4 – uchwyt

A5 – wycięcie do zawieszenia

A6 – gniazdko zasilające

B – pojemnik na kurz

B1 – mikrofiltr HEPA

B2 – ochrona HEPA filtra

C – uchwyt (typy ETA 2442)

D – szczotka

G – zasilacz

E – końcówka szczelinowa

F – zgarniacz gumowy

III. PRZYGOTOWANIE I UŻYCIĘ ODKURZACZA

Usuń opakowanie i wyjmij odkurzacza i akcesoria.

Zamocowanie uchwytu na ścianie (typ ETA 2442)

W wystarczającej bliskości od gniazdka elektrycznego zamocuj uchwyt **C** (rys. 3) za pomocą materiału połączeniowego. Należy uważać, aby w miejscu zamocowania nie znajdowała się pod tylniem (np. **instalacja elektryczna, telefoniczna, wodno–kanalizacyjna**).

Uchwyt można również umieścić na poziomej powierzchni np. stół itp. a następnie odkurzacz **A** z akcesoriami (**D**, **E**, **F**) zasunąć do uchwytu.

Ładowanie akumulatora

Przed pierwszym użyciem akumulator powinien być ładowany **min. 14 godzin do 16 godzin**. Zasilacz **G** zasunąć do gniazdka elektrycznego. Delikatnie naciskając podłączyć adapter do gniazda w odkurzaczu (typ ETA 0442) lub użyć uchwytu do ładowania **C**, do którego podłączyć gniazdo adaptera i do niego włożyć odkurzacz (typ ETA 2442) rys. 2. Aktywność ładowania akumulatora wskazuje wskaźnik lampki kontrolnej **A2** (rys. 6). Po około 5 godzinach akumulator jest zazwyczaj w pełni naładowany i działa przez około 15 – 20 minut (typ ETA 0442 14–16 min; typ ETA 2442 17–20 min). Odkurzacz przed ładowaniem wyłączyć!

UWAGA

- Nie przekraczać czasu ładowania! Podczas ładowania świeci lampka kontrolna **A2** na czerwono. Gdy bateria jest naładowana, świeci na zielono (tylko typ ETA 2442).
- Lampka kontrolna **A2** nie zawiera żadnych informacji, na ile jest naładowany akumulator odkurzacza (tylko typ ETA 0442). Z tego powodu, konieczne jest, aby przestrzegać ustawionego czasu ładowania.
- Podczas ładowania akumulatora po raz pierwszy lub po dłuższym okresie przechowywania, naładuje się tylko około 60 % całkowitej pojemności. Po wielokrotnym rozładowaniu i naładowaniu akumulator naładuje się do 100 %.
- Zasilacz powinien odpocząć między ładowaniami przez przynajmniej **15 minut**.
- Po zakończeniu ciężkiej pracy lub w środowisku gorącym może być akumulator zbyt gorący do ładowania. Pozostaw akumulator, aby wystygł przed ładowaniem.

Użycie odkurzacza

Odłącz zasilacz od gniazda **A6** lub wyjmij odkurzacz z uchwytu. W zależności od odkurzonej powierzchni należy wybrać odpowiednie akcesoria (**D**, **E**, **F**). Wybraną końcówkę zasunąć do otworu w pojemniku **B** aż do oporu (rys. 4). Odkurzacz włączysz, ale również wyłączysz przełącznikiem **A1** (rys. 6). Odkurzacz naładuj jak tylko moc ssania słabnie. Przy codziennym użytkowaniu urządzenia, pozostaw odkurzacz podłączony do zasilacza sieciowego. Urządzenie będzie w pełni naładowane. Przeładowanie akumulatora jest niemożliwe. Jeśli przez długi czas (więcej niż trzy dni) będziesz nieobecny, wyjmij zasilacz z gniazda w celu oszczędzania energii.

Odkurzanie suchych zanieczyszczeń

Wybierz odpowiednie akcesoria (**D** – szczotka do czyszczenia delikatnych powierzchni **E** – końcówka szczelinowa do czyszczenia rogów i wąskich przestrzeni). Wybraną końcówkę zasunąć aż do oporu do otworu w pojemniku na kurz **B**. Końcówkę zdejmij postępując odwrotnie.

Odkurzanie mokrych zanieczyszczeń

Końcówkę (**F** – gumowy zgarniacz) zasunąć aż do oporu do otworu w pojemniku na kurz **B**. Zgarniacz lekko dociśnij do powierzchni, którą chcesz odkurzać i czyścić i trzymaj nachylony pod kątem około 30 stopni. Upewnij się, że zgarniacz pozostał podczas odkurzania w kontakcie z powierzchnią (rys. 5).

UWAGA

- Podczas odkurzania mokrych zanieczyszczeń nie wolno obracać odkurzacza z pojemnikiem na kurz do góry nogami, kłaść albo przechylać na jedną stronę lub wstrząsać.
- Jeśli poziom płynu w pojemniku osiągnie maksymalny poziom, zakończ odkurzanie płynów.
- Po każdym użyciu odkurzacza do zbierania płynów lub mokrego brudu dokładnie wysusz pojemnik, ochronę i filtr zanim odkurzacz ułożysz do uchwytu.

Opróżnianie pojemnika na kurz

Jeżeli ilość zanieczyszczeń w pojemniku osiągnie znak **MAX.**, musi być opróżniony. Naciśnij przycisk **A3**, aby zwołnić blokadę pojemnika **B** i wyjmij z odkurzacza (rys. 7). Obracając i ciągnąc wyjmij filtr **B1** i ochronę filtra **B2** (rys. 8), a następnie umieść pojemnik nad kosz na śmieci i opróżnij do odpadu z gospodarstwa domowego (rys. 9). Ochronę filtra z powrotem włóż do pojemnika, aż do oporu. Pojemnik z powrotem włóż do odkurzacza i zabezpiecz przyciskiem blokującym **A3**. Ze względów higienicznych zaleca opróżnianie pojemnika poza pomieszczeniem mieszkalnym.

UWAGA

- Maksymalny efekt ssania będzie zawsze osiągnany z czystym filtrem i pustym pojemnikiem.
- Do czyszczenia filtra nie należy używać agresywnych detergentów do prania lub czyszczenia ani ciepłej wody.
- Filtr nie nadaje się do mycia w zmywarce
- Nieprzestrzeganie czyszczenia filtra może doprowadzić do uszkodzenia odkurzacza!
- Upewnij się, że powierzchnie kontaktowe i elementy uszczelniające są funkcjonalne.
- Filtr powinien być wymieniany 2 razy w roku lub jeśli nie może być oczyszczony lub jest uszkodzony.

Czyszczenie pojemnika na kurz i czyszczenie filtrów

Po około 5 opróżnieniach pojemnika zaleca się oczyścić cały układ ssący od odsadzonego kurzu. Wyciąść HEPA filtr, otrzepując go nad koszem na śmieci lub nadmuchać (z higienicznych powodów zalecamy czyszczenie filtra poza mieszkaniem). Wszystkie elementy (np. pojemnik i ochronę filtra) oczyścić pod bieżącą letnią wodą (np. za pomocą ściereczki lub miękkiej szczoteczki) i pozostawić do całkowitego wyschnięcia (rys. 10). Po dokładnym wysuszeniu, złóż poszczególne elementy.

Wymiana filtra

Wyjmij filtr HEPA **B1** (rys. 8). Nowy filtr nasuń i prawidłowo zamocuj.

Przechowywanie akcesoriów

Akcesoria (**D**, **E**, **F**) można włożyć do uchwytu **C** (typ ETA 2442) lub na bezpieczne miejsce. Zasilacz **G** przechowuj na bezpiecznym, suchym i miejscu bez kurzu w domu, trzymaj z dala od dzieci i osób niezdolnych.

IV. KONSERWACJA

Przed każdą konserwacją, należy odłączyć od urządzenia zasilacz sieciowy lub kabel samochodowy. Odkurzacze należy przechowywać zawsze w suchym miejscu z dala od źródeł ciepła (np. kominek, piec, grzałka) i nie wystawiać na działanie czynników atmosferycznych (np. opady, promieniowanie słoneczne). Powierzchnia odkurzacza i zasilacz sieciowy (tylko po odłączeniu od gniazdka) należy czyścić miękką wilgotną szmatką, nie używać ostrych i agresywnych środków czyszczących! Odlewy z tworzyw sztucznych nie wolno suszyć nad źródłami ciepła (np. kominki, kuchenki elektryczne/gazowe). Oczyszczone urządzenie należy przechowywać w bezpiecznym, suchym miejscu, z dala od dzieci i osób niekompetentnych. Do mycia akcesoriów **B**, **B2**, **E** i **F** można używać zmywarki.

V. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Przyczyna	Rozwiązanie
Silnik nie chce się włączyć	Akumulator jest wyczerpany	Naładuj akumulator
	Nie jest włączony przełącznik ①	Naciśnij przycisk przełącznika ①
Zbiornika nie można zamontować na odkurzaczu	Źle włożone części systemu filtracyjnego w zbiorniku	Skontroluj / prawidłowo włóż ochroniacz i filtr do zbiornika

Siła ssania jest niewystarczająca	Pełny pojemnik na kurz	Opróżnij zbiornik
	Zaniesiony filtr	Należy oczyścić lub wymienić filtr
	Akcesoria są zatkane	Usuń blokujące przedmioty
	Akumulator jest wyczerpana	Naładuj akumulator

VI. EKOLOGIA



Jeżeli tylko pozwoliły na to rozmiary, na wszystkich elementach wydrukowano znaki materiałów zastosowanych do produkcji opakowań, komponentów i wyposażenia, jak również ich przetwarzania wtórnego. Symbole umieszczone na produktach lub w załączonej dokumentacji oznaczają, że zastosowanych elementów elektrycznych lub elektronicznych nie można poddawać utylizacji wraz z odpadem komunalnym. Produkt należy odnieść do specjalnych punktów zbiorczych, w których będą przyjęte bez opłaty. Dzięki poprawnej utylizacji pomogą Państwo zachować cenne źródła i pomogą w profilaktyce ewentualnych negatywnych wpływów na środowisko naturalne i zdrowie ludzkie. Niewłaściwy sposób utylizacji urządzenia może podlegać karze – zgodnie z przepisami krajowymi i międzynarodowymi. Urządzenie jest wyposażone w akumulator Ni-MH o długiej żywotności. Aby chronić środowisko jest wymagane po zakończeniu działania urządzenia wyładowany akumulator zdemontować i w odpowiedni sposób, poprzez specjalną sieć punktów zbiorczych, akumulator i urządzenie bezpiecznie zlikwidować. W celu uzyskania innych szczegółowych informacji dotyczących utylizacji należy zwrócić się do najbliższego urzędu lub punktu zbiorczego (zobacz www.elektroeko.pl).

Wyjęcie akumulatora

Akumulatory z urządzenia należy wyjmować tylko po całkowitym rozładowaniu (tj. odkurzacz działa aż do momentu, gdy zatrzyma się silnik). Należy odkręcić śruby i otworzyć odkurzacz. Stopniowo, odłączyć przewody i wyjąć akumulator (Rys.11).

Wymiana elementów, które wymagają ingerencji do części elektrycznej urządzenia może wykonać wyłącznie specjalistyczny serwis! Nieprzestrzeganie wskazówek producenta powoduje utratę prawa do napraw gwarancyjnych!

24 miesięczna gwarancja nie obejmuje akumulatora. Pojemność akumulatora oraz jego efektywność ulega stopniowo zmniejszeniu w zależności od sposobu użytkowania.

VII. DANE TECHNICZNE

Typ	ETA 0442	ETA 2442
Napięcie (V) / Pobór mocy (W)	podano na tabliczce znamionowej urządzeniach	
Klasa izolacyjna odkurzacz / zasilacz	III. / II.	
Bateria	6 V	12 V
Poziom hałasu dB (A) re 1pW	72	76
Zasilacz	230 V~ / 8 V 6 W, 600 mA	240 V~ / 15 V 4,5 W, 300 mA


Zmiana specyfikacji technicznych i akcesoriów w zależności od modelu produktu jest zastrzeżona przez producenta.

HOUSEHOLD USE ONLY – Tylko do zastosowania w gospodarstwie domowym.

DO NOT IMMERSE IN WATER OR OTHER LIQUIDS – Nie zanurzać do wody lub innych cieczy.

TO AVOID DANGER OF SUFFOCATION, KEEP THIS PLASTIC BAG AWAY FROM BABIES AND CHILDREN. DO NOT USE THIS BAG IN CRIBS, BEDS, CARRIAGES OR PLAYPENS. THIS BAG IS NOT A TOY.

Niebezpieczeństwo uduszenia. Tego worka nie należy używać w kołyskach, łóżeczkach, wózkach lub kojach dziecięcych. Torebkę z PE położyć w miejscu będącym poza zasięgiem dzieci. Torebka nie służy do zabawy!

Symbol  oznacza OSTRZEŻENIE

UNLOCK - ODBLOKOWAĆ

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Na výrobek uvedený v tomto záručním listu je poskytována záruka po dobu dvacet čtyři měsíců od data prodeje spotřebiteli.

Záruka se vztahuje na poruchy a závady, které v průběhu záruční doby vznikly chybou výroby nebo vadou použitých materiálů.

Výrobek je možno reklamovat u prodejce, který výrobek prodal spotřebiteli nebo v autorizovaném servisu.

Při reklamaci je nutné předložit: reklamovaný výrobek, originální nákupní doklad, ve kterém je zřetelně uveden typ výrobku a jeho datum prodeje spotřebiteli, případně tento řádně vyplněný záruční list. Záruka platí pouze tehdy, je-li výrobek používán podle návodu k obsluze a připojen na správné síťové napětí.

Spotřebitel ztrácí nárok na záruční opravu nebo bezplatný servis v případě:

- zásahu do přístroje neoprávněnou osobou.
- nesprávné nebo neodborné montáže výrobku.
- poškození přístroje vlivem živelné pohromy.
- používání výrobku pro jiné účely, než je obvyklé.
- používání výrobku k profesionální či jiné výdělečné činnosti.
- používání výrobku s jiným než doporučeným příslušenstvím.
- nesprávné údržby výrobku.
- nepravdivého čištění výrobků zejména v případě, kdy je závada způsobena zbytky potravin, vlasů, domovního prachu nebo jiných nečistot.
- vystavení výrobku nepříznivému vnějšímu vlivu, zejména vniknutím cizích předmětů nebo tekutin (včetně elektrolytu z baterií) dovnitř.
- mechanického poškození výrobku způsobeného nesprávným používáním výrobku nebo jeho pádem.

Pokud zboží při uplatňování vady ze strany spotřebitele bude zasíláno poštou nebo přepravní službou, musí být zabaleno v obalu vhodném pro přepravu tak, aby se zabránilo poškození výrobku přepravou.

Aktuální seznam servisních středisek naleznete na: www.eta.cz

Případné další dotazy zasílejte na info@eta.cz, nebo volejte +420 545 120 545.

Veškeré náležitosti uvedené v tomto záručním listu platí pouze pro výrobky nakoupené a reklamované na území České republiky.

Typ výrobku:

Datum prodeje:

Výrobní číslo:

Razítko a podpis prodávajícího:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY

Na výrobok uvedený v tomto záručnom liste je poskytovaná záruka na dobu dvadsaťštyri mesiacov od dátumu prevzatia tovaru spotrebiteľom. Ak má výrobok uviesť do prevádzky iný podnikateľ než predávajúci, začne záručná doba plynúť až odo dňa uvedenia výrobku do prevádzky, pokiaľ kupujúci objednal uvedenie do prevádzky najneskôr do troch týždňov od prevzatia veci a riadne a včas poskytol na vykonanie služby potrebnú súčinnosť. Záruka sa vzťahuje na vady, ktoré v priebehu záručnej doby vznikli chybou výroby alebo chybou použitých materiálov.

Výrobok je možné reklamovať v ktorejkoľvek prevádzkarni predávajúceho ktorý výrobok predal spotrebiteľovi, v ktorej je prijatie reklamácie v zmysle zákona možné, alebo osoby oprávnenej výrobcom výrobku na vykonávanie záručných opráv.

Pri reklamácií je nutné predložiť: reklamovaný výrobok, originál nákupného dokladu, v ktorom je zreteľne uvedený typ výrobku a jeho dátum predaja spotrebiteľovi prípadne tento riadne vyplnený záručný list.

Výrobok je treba používať podľa návodu na obsluhu a musí byť pripojený na správne sieťové napätie.

Pokiaľ výrobok pri uplatňovaní poruchy zo strany spotrebiteľa bude zasielaný poštou alebo prepravnou službou, musí byť zabalený v obale vhodnom pre prepravu tak, aby sa zabránilo poškodeniu výrobku prepravou.

Aktuálny zoznam servisných stredísk nájdete na: **www.eta.sk**

Prípadné ďalšie dotazy zasielajte na **info@eta.cz** alebo volajte +420 545 120 545.

Všetky náležitosti uvedené v tomto záručnom liste platia len pre výrobky nakúpené a reklamované na území Slovenskej Republiky.

Typ prístroja:

Dátum predaja:

Výrobné číslo:

Pečiatka a podpis predajca:

WARUNKI GWARANCJI

- 1) Niniejsza gwarancja dotyczy produktów produkowanych pod marką **ETA**, zakupionych w sklepach na terytorium Rzeczypospolitej Polskiej.
- 2) Okres gwarancji wynosi 24 miesiące od daty zakupu produktu.
- 3) Naprawy gwarancyjne odbywają się na koszt Gwaranta we wskazanym przez Gwaranta Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 4) Gwarancją objęte są wady produktu spowodowane wadliwymi częściami i/lub defektami produkcyjnymi.
- 5) Gwarancja obowiązuje pod warunkiem dostarczenia do Autoryzowanego Zakładu Serwisowego urządzenia w kompletnym opakowaniu albo w opakowaniu gwarantującym bezpieczny transport wraz z kompletem akcesoriów oraz z poprawnie i czytelnie wypełnioną kartą gwarancyjną i dowodem zakupu (paragon, faktura VAT, etc.).
- 6) Autoryzowany Zakład Serwisowy może odmówić naprawy gwarancyjnej jeśli Karta Gwarancyjna nosić będzie widoczne ślady przeróbek, jeżeli numery produktów okażą się inne niż wpisane w karcie gwarancyjnej a także jeśli numer dokumentu zakupu oraz data zakupu na dokumencie różnią się z danymi na Karcie Gwarancyjnej.
- 7) Usterki ujawnione w okresie gwarancji będą usunięte przez Autoryzowany Zakład Serwisowy w terminie 14 dni roboczych od daty przyjęcia produktu do naprawy przez zakład serwisowy, termin ten może być przedłużony do 21 dni roboczych w przypadku konieczności sprowadzenia części zamiennych z zagranicy.
- 8) Gwarancją nie są objęte:
 - wadliwe działanie lub uszkodzenie spowodowane niewłaściwym użytkowaniem (np. znaczące zabrudzenie urządzenia, zarówno wewnątrz jak i na zewnątrz, zalanie płynami itp.) lub użytkowanie niezgodne z instrukcją obsługi i przepisami bezpieczeństwa
 - zużycie towaru przekraczające zakres zwykłego używania przez indywidualnego odbiorcę końcowego (zwłaszcza jeżeli był wykorzystywany do profesjonalnej lub innej czynności zarobkowej)
 - uszkodzenia spowodowane czynnikami zewnętrznymi (w tym: wylądowaniami atmosferycznymi, przepięciami sieci elektrycznej, środkami chemicznymi, czynnikami termicznymi) i działaniem osób trzecich
 - uszkodzenia powstałe w wyniku podłączenia urządzenia do niewłaściwej instalacji współpracującej z produktem
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zalania wodą, użycia nieodpowiednich baterii (np. ładowanych powtórnie baterii nie będących akumulatorami)
 - produkty nie posiadające wypełnionej przez Sprzedawcę Karty Gwarancyjnej
 - produkty z naruszoną plombą gwarancyjną lub wyraźnymi oznakami ingerencji przez osoby trzecie (nie będące Autoryzowanym Zakładem Serwisowym lub nie działające w jego imieniu i nie będące przez niego upoważnionymi)
 - kable przyłączeniowe, piloty zdalnego sterowania, słuchawki, baterie
 - uszkodzenia powstałe wskutek niewłaściwej konserwacji urządzenia
 - uszkodzenia powstałe w wyniku zdarzeń losowych (np. powódź, pożar, klęski żywiołowe, wojna, zamieszki, inne nieprzewidziane okoliczności)
 - czynności związane ze zwykłą eksploatacją urządzenia (np. wymiana baterii)
 - zapisane na urządzeniu dane w formie elektronicznej (w szczególności Gwarant zastrzega sobie prawo do sformatowania nośników danych zawartych w urządzeniu, co może skutkować utratą danych na nich zapisanych)
 - **uszkodzenia (powodujące np. brak odpowiedzi urządzenia lub jego nie włączanie się) powstałe wskutek wgrania nieautoryzowanego oprogramowania.**
- 9) Jeżeli Autoryzowany Zakład Serwisowy stwierdzi, iż przyczyną awarii urządzenia są przypadki wymienione w pkt. 8 lub nie stwierdzi żadnego uszkodzenia, koszty serwisu oraz całkowite koszty transportu urządzenia pokrywa nabywca.

- 10) W wypadku wystąpienia wypadków wymienionych w pkt. 8 Autoryzowany Zakład Serwisowy wyceni naprawę urządzenia i na życzenie klienta może dokonać naprawy odpłatnej. Uszkodzenia urządzenia powstałe w wyniku wypadków opisanych w pkt. 8 powodują utratę gwarancji.
- 11) Wszelkie wadliwe produkty lub ich części, które zostały w ramach naprawy gwarancyjnej wymienione na nowe, stają się własnością Gwaranta.
- 12) W wypadku gdy naprawa urządzenia jest niemożliwa lub spowodowałaby przekroczenie terminów określonych w pkt. 7 a także kiedy naprawa wiązałaby się z poniesieniem przez Gwaranta kosztów niewspółmiernych do wartości urządzenia Gwarant może wymienić Klientowi urządzenie na nowe o takich samych lub wyższych parametrach. W razie niedostarczenia urządzenia w komplecie Gwarant może wymienić jedynie zwrócone części urządzenia lub dokonać zwrotu zapłaconej ceny jednak wówczas jest upoważniony do odjęcia kosztu części zużytych lub nie dostarczonych przez użytkownika (np. baterii, słuchawek, zasilacza) wraz z reklamowanym urządzeniem.
- 13) Okres gwarancji przedłuża się o czas przebywania urządzenia w Autoryzowanym Zakładzie Serwisowym.
- 14) W wypadku utraty karty gwarancyjnej nie wydaje się jej duplikatu.
- 15) Producent może uchylić się od dotrzymania terminowości usługi gwarancyjnej gdy zaistnieją zakłócenia w działalności firmy spowodowane nieprzewidywalnymi okolicznościami (tj. niepokoje społeczne, klęski żywiołowe, ograniczenia importowe itp).
- 16) Gwarancja nie wyklucza, nie ogranicza ani nie zawiesza praw konsumenta wynikających z niezgodności towaru z umową sprzedaży.
- 17) W sprawach nieuregulowanych niniejszymi warunkami mają zastosowanie przepisy Kodeksu Cywilnego.

Uszkodzenie wyposażenia nie jest automatycznie powodem dla bezpłatnej wymiany kompletnego urządzenia. Jeżeli reklamujesz słuchawki, pilota, kable przyłączeniowe lub inne akcesoria NIE PRZYSYŁAJ całego urządzenia. Skontaktuj się ze sprzedawcą lub producentem w celu uzgodnienia sposobu przeprowadzenia procedury reklamacyjnej bez konieczności przesyłania całego kompletu do serwisu.

Kontakt w sprawach serwisowych: Digison Polska Sp. z o.o., Tel. (071) 3577027, Fax. (071) 7234552, internet: <http://www.digison.pl/sonline/>, e-mail: serwis@digison.pl

Nazwa:	Pieczęć i podpis sprzedawcy:
Data sprzedaży:	
Numer serii:	
1. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	2. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:
3. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:	4. Data Przyjęcia/Nr Naprawy/ Pieczęć i Podpis Serwisanta:

eta

© DATE 22/1/2013